

Доклад Верховного Комиссара  
Организации Объединенных Наций  
по делам беженцев

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты • Сорок седьмая сессия  
Дополнение № 12 (A/47/12)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1992

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 6	1
I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА .....	7 - 28	3
А. Введение .....	7 - 14	3
В. Права беженцев .....	15 - 24	5
С. Содействие защите беженцев .....	25 - 28	7
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ .....	29 - 185	9
А. Основные тенденции в области оказания помощи	29 - 86	9
1. Введение .....	29 - 34	9
2. Чрезвычайная помощь .....	35 - 37	10
3. Обслуживание и обеспечение .....	38 - 42	10
4. Долгосрочные решения .....	43 - 65	11
а) Добровольная репатриация .....	44 - 45	11
б) Расселение на месте .....	46 - 49	11
с) Переселение .....	50 - 60	12
д) Помощь беженцам и развитие .....	61 - 65	14
5. Управление программами и их осуществление	66 - 86	15
а) Общие сведения .....	66 - 69	15
б) Оценка .....	70 - 72	15
с) Готовность к чрезвычайным ситуациям	73 - 77	16
д) Беженцы-женщины .....	78 - 81	17
е) Беженцы-дети .....	82 - 86	18
В. Положение в регионе Африки .....	87 - 121	19
С. Положение в регионе Азии и Океании .....	122 - 145	26
D. Положение в регионах Европы и Северной Америки	146 - 152	31
Е. Положение в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна .....	153 - 164	32
F. Положение в регионах Юго-Западной Азии, Северной Африки и Ближнего Востока .....	165 - 185	35
III. ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОКАЗАНИЮ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ .....	186 - 191	40
IV. СВЯЗИ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ .....	192 - 220	42

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Сотрудничество между Управлением Верховного комиссара по делам беженцев и другими членами системы Организации Объединенных Наций .....	192 - 197	42
B. Связи с другими межправительственными организациями .....	198 - 207	43
C. Гуманитарное сотрудничество с освободительными движениями .....	208 - 211	45
D. Связи с неправительственными организациями ...	212 - 220	45
V. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	221 - 225	48

## ТАБЛИЦЫ

Таблица 1. Общие расходы УВКБ в 1991 году с разбивкой по региональным бюро/странам и источникам средств .....	49
Таблица 2. Расходы УВКБ в 1991 году с разбивкой по региональным бюро/странам и основным видам помощи .....	52
Таблица 3. Взносы для программ помощи УВКБ - положение на 31 марта 1992 года .....	56

## ВВЕДЕНИЕ

1. В ходе периода, охватываемого настоящим докладом, вновь произошло ухудшение глобальной ситуации в связи с беженцами - в особенности в Персидском заливе, на Африканском Роге, в Юго-Западной Азии и Европе, - несмотря на глубокие изменения в мире, которые, как можно было надеяться, открывают новые перспективы достижения решений. Хотя был достигнут прогресс в урегулировании некоторых ситуаций, связанных с беженцами, прежде всего в Центральной Америке и Юго-Восточной Азии, число беженцев во всех районах мира по-прежнему колоссально - 17 млн. человек. Истекший год, несомненно, был одним из самых сложных и ответственных для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), потребовал еще большей солидарности международного сообщества и поставил крайне серьезные задачи для УВКБ и системы Организации Объединенных Наций в целом.

2. Хотя потоки беженцев по-прежнему являются частью более широкого движения людей через границы, нарушения прав человека и конфликты вызвали перемещение значительного числа людей как внутри своих стран, так и за их пределы. Сложность, масштабы и темпы такого перемещения, как показали события в Персидском заливе, на Африканском Роге и в Юго-Западной Азии, обусловили беспрецедентные трудности обеспечения защиты и снабжения беженцев. В некоторых случаях столь нужную помощь приходится предоставлять в условиях почти каждодневной опасности. Кроме того, в истекшем году резко возросло число внутренних беженцев - более 1 млн. человек в одной только Югославии - и по-прежнему отмечалось драматичное явление перемещения беженцев между странами Юга, создающего тяжкое бремя для самых бедных государств. Также все более очевидно, что добровольная репатриация, наиболее предпочтительное долгосрочное решение проблем беженцев, не может быть стабильной и действительно долгосрочной без их реальной реинтеграции на основе национального развития и примирения. Ни одно из учреждений Организации Объединенных Наций не может самостоятельно справиться со всей массой таких задач. В этой связи принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации чрезвычайной гуманитарной помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций, стало эталным решением, заложившим основы адекватной реакции системы на возникновение сложных чрезвычайных ситуаций, требующих гуманитарной помощи. Вместе с Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий Управление изучает возможности использования опыта УВКБ в таких сложных чрезвычайных ситуациях.

3. Хотя в рассматриваемый период возникли новые, требующие безотлагательных действий ситуации в связи с беженцами, такие давние ситуации, как ситуация афганцев в Пакистане и Исламской Республике Иран и ситуация многочисленных групп беженцев в Африке по-прежнему требуют внимания со стороны международного сообщества и вызывают необходимость новых нестандартных мер. В Центральной Америке и Юго-Восточной Азии успешно выдержали проверку всеобъемлющие региональные планы достижения долгосрочных решений некоторых ситуаций. В Центральной Америке лагерь беженцев, когда-то бывший суровым напоминанием о страданиях, которые принес с собой почти десятилетний конфликт, исчезли, во многом благодаря процессу, начатому Международной конференцией по проблеме центральноамериканских беженцев (МКЦАБ) в целях реализации регионального плана установления мира "Эскипулас II". В этом регионе число людей, возвратившихся в свои дома, стало намного большим, чем число беженцев. В Юго-Восточной Азии число вновь прибывших лиц, ищущих убежище, резко сократилось в результате запуска механизма, предусмотренного Всеобъемлющим планом действий в отношении

индокитайских беженцев (ВПД). В этом же регионе после многих лет пребывания в лагерях в Таиланде и в других странах начали возвращаться домой камбоджийские беженцы и перемещенные лица.

4. Работая в тесном сотрудничестве с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и опираясь на щедрую поддержку международного сообщества, УВКБ продолжило свои целенаправленные усилия по выработке таких новых подходов, которые позволят ему, выполняя свой мандат, достичь этих целей и найти долгосрочные решения. Для этого по-прежнему оказываются полезными трехсторонние комиссии или аналогичные консультативные механизмы, региональные подходы к проблемам беженцев (ВПД и МКЦАБ) и другие подобные усилия. В более общем плане в 1991 году и в первом квартале 1992 года УВКБ разработало перспективную стратегию, в которой основное внимание уделяется готовности к чрезвычайным ситуациям, превентивным мерам, а также решениям и попыткам урегулирования проблемы беженцев во всем ее объеме - от бегства и оказания чрезвычайной помощи до возвращения и реинтеграции.

5. В рамках этой стратегии повышается готовность УВКБ к чрезвычайным ситуациям и расширяются его возможности действовать в таких ситуациях, для чего Управлением был предпринят ряд мер, подробно охарактеризованных в соответствующем разделе настоящего доклада, которые позволили ему оперативнее реагировать на возникновение чрезвычайных ситуаций, связанных с беженцами, в любом районе мира. Кроме того, используются все возможности добровольной репатриации, причем во все большей степени - в контексте политического урегулирования под эгидой Генерального секретаря и в тесном контакте со всеми заинтересованными сторонами. В связи с репатриацией новые методы содействия реинтеграции - например, осуществляющиеся в Никарагуа проекты, дающие быстрый эффект, для общин репатриантов - могут помочь беженцам возвратиться к нормальной жизни и предоставить столь необходимую сегодня помощь в вовлечении репатриантов в процесс развития. Третий основной элемент этой стратегии - содействие превентивным мерам. Цель превентивных мер заключается не в предотвращении потоков беженцев, а в устранении или уменьшении воздействия тех факторов, которые вызывают такие потоки. В качестве примеров такого подхода можно привести программу гуманитарной помощи со стороны УВКБ для лиц, перемещенных в результате конфликта в Югославии, которая ставит цель содействия диалогу в связи с возвращением беженцев и предотвращения новых потоков перемещенных лиц, роль УВКБ по обеспечению защиты и помощи на севере Ирака, а также активизацию его деятельности в республиках - членах Содружества Независимых Государств (СНГ) и в Центральной и Восточной Европе, основными элементами которой являются распространение правовых документов по вопросам беженцев, содействие применению таких документов всеми заинтересованными сторонами и наблюдение.

6. Стратегия, нацеленная на достижение решений и одновременное принятие ответных мер в связи с чрезвычайными ситуациями, требует относительно высоких расходов. В ходе 1991 года доноры предоставили в общей сложности 887 млн. долл. США, причем значительная часть этой суммы была выделена на программы УВКБ в Персидском заливе. Сегодня более чем когда-либо УВКБ нуждается в солидарности международного сообщества, необходимой ему для повышения оперативности и эффективности своей помощи беженцам в условиях постоянно меняющейся ситуации. Международное сообщество должно и впредь активно содействовать оказанию необходимой гуманитарной помощи беженцам и обеспечению их реальной защиты. Со своей стороны, УВКБ будет и далее вносить свой вклад в дело мира и примирения, активно стремясь к достижению долгосрочных гуманитарных решений, учитывающих реальности современного мира.

## ГЛАВА I

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

#### А. Введение

7. Обеспечение международной защиты беженцев и других лиц, которыми занимается УВКБ, и содействие достижению долгосрочных решений их проблем – это основные функции Управления. Хотя конечная цель защиты, т.е. достижение долгосрочных решений, остается неизменной, меняющийся характер глобальной проблемы беженцев, в частности за последнее десятилетие, вызвал изменение порядка приоритетности долгосрочных решений – добровольной репатриации, расселения на месте и переселения. Все в большей степени наиболее предпочтительным вариантом считается добровольная репатриация. В то же время международное сообщество во все большей степени готово учитывать в своих действиях необходимость предотвращения обстоятельств, вынуждающих людей оставлять обжитые места.

8. Эти изменения ставят перед УВКБ новые серьезные задачи. Помимо своей традиционной деятельности по защите, связанной, например, с предотвращением принудительного возвращения и защитой прав беженцев и лиц, ищущих убежище, в странах убежища, Управление также все более активно занимается вопросами обустройства возвращающихся беженцев в страны происхождения и, при получении соответствующих просьб, вопросы внутренних беженцев. Такая деятельность в странах происхождения позволяет предоставлять защиту и помощь беженцам ближе к их домам и содействовать добровольному возвращению беженцев, уже оказавшихся вынужденными покинуть свой дом.

9. Международная защита беженцев в ходе рассматриваемого периода характеризовалась как обнадеживающими, так и негативными тенденциями. Был достигнут дальнейший прогресс в решении некоторых давних проблем беженцев в Африке, Центральной Америке и в Юго-Восточной Азии. Вместе с тем, хотя во многих районах мира происходит или планируется добровольная репатриация, в других ситуациях, например на Африканском Роге, проблемы беженцев по-прежнему вызывают серьезную тревогу и по-прежнему возникают все новые потоки беженцев. На Ближнем Востоке кризис в Персидском заливе потребовал решения беспрецедентно сложных задач по защите беженцев, как и ситуация, сложившаяся недавно в Центральной и Восточной Европе, где межнациональные столкновения вызвали наиболее массовое перемещение людей за послевоенный период. Эти вопросы более подробно рассматриваются в других частях настоящего доклада.

10. Трудность решения многих проблем беженцев и возникновение новых сложных ситуаций в связи с беженцами подчеркивают важность усилий по выработке новых подходов к защите беженцев и средств их защиты. С этой целью Рабочая группа по решениям и защите, созданная Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара (Исполнительным комитетом), представила доклад (документ EC/SCP/64 от 12 августа 1991 года), в котором рассматривается семь категорий лиц, в той или иной форме ищущих убежище. Среди них – лица, охватываемые Конвенцией о статусе беженцев 1951 года (Конвенцией 1951 года); лица, охватываемые Конвенцией Организации африканского единства (ОАЕ), регулирующей конкретные аспекты проблемы беженцев в Африке (Конвенцией ОАЕ), или Картагенской декларацией; другие лица, вынужденные покинуть свою страну или не имеющие возможности вернуться в нее в результате стихийных бедствий, вызванных человеком или в результате стихийных или экологических бедствий; лица, вынужденные покинуть свою страну или не имеющие возможности вернуться в нее в

силу крайней бедности; лица, ходатайствующие о предоставлении статуса беженца и не признанные относящимися к любой из четырех указанных выше групп; внутренние беженцы; а также лица без гражданства.

11. В докладе содержится 21 рекомендация, в том числе: содействие присоединению к международно-правовым документам по беженцам и их более действенному осуществлению; дальнейшее рассмотрение вопроса о возможности применения на глобальной основе более широкого определения понятия "беженец"; усиление защиты женщин и детей; содействие мерам по предотвращению массовых потоков; поощрение ответственности государств за принятие превентивных мер и мер по нормализации положения, а также действий государств, призванных гарантировать право искать и получать убежище; проведение информационных кампаний в странах происхождения в целях преодоления заблуждений, касающихся перспектив получения убежища за рубежом, и в странах убежища в целях формирования позитивного отношения общественности к беженцам и лицам, ищущим убежище; содействие возвращению тех лиц, которые в результате справедливой процедуры не были признаны беженцами; анализ связи между развитием и миграцией; более четкое разграничение в рамках Организации Объединенных Наций функций по удовлетворению потребностей внутренних беженцев; увязка усилий в области развития и восстановления с чрезвычайной помощью; содействие присоединению к международно-правовым документам о лицах без гражданства; поощрение рассмотрения государствами возможности предоставления большего числа мест для переселения; разработка более широких и более гибких механизмов финансирования; пропаганда и осуществление международного гуманитарного права и международно-правовых документов о правах человека; создание механизмов оперативного реагирования на массовые потоки; а также укрепление потенциала раннего предупреждения.

12. Рассмотрев доклад Рабочей группы на своей сорок второй сессии, Исполнительный комитет просил Верховного комиссара созывать такие межсессионные совещания Подкомитета полного состава по международной защите, которые могут потребоваться для продолжения конструктивных дискуссий по нерешенным вопросам, затронутым в докладе Рабочей группы, а также по другим актуальным вопросам защиты, а также добиваться формирования консенсуса по соответствующим практическим последующим мерам в связи с докладом, его рекомендациям и другими актуальными вопросам. Подкомитет провел свое первое межсессионное совещание в январе 1992 года, обсудив на нем тему изменения обстоятельств и оговорки о прекращении Конвенции 1951 года; последующие совещания запланированы на апрель и июнь для рассмотрения вопросов добровольной репатриации, безгражданства, защиты лиц, которыми занимается УВКБ, не подпадающих под действие Конвенции 1951 года, а также осуществления Конвенции 1951 года.

13. Исполнительный комитет констатировал, что действенное осуществление Конвенции 1951 года является основным элементом защиты беженцев. Поэтому Исполнительный комитет призвал все государства, еще не сделавшие этого, ответить на вопросы анкеты об осуществлении Конвенции, разосланной им в мае 1990 года. Поскольку пока ответы были представлены лишь 27 государствами, для сорок второй сессии Исполнительного комитета мог быть подготовлен лишь предварительный доклад об осуществлении Конвенции. В этом предварительном докладе отмечается, что пока было бы преждевременным проводить общий анализ или формулировать окончательные выводы ввиду недостаточного числа полученных ответов. Вместе с тем отмечалось, что представленная к настоящему времени информация указывает как на высокий уровень соблюдения основных положений Конвенции, так и на наличие расхождений во мнениях или возможностей улучшений.

14. Помимо Конвенции 1951 года и предоставления убежища как основы деятельности по защите, обеспечение международной защиты лиц, не обладающих такой защитой в своих странах происхождения, также во все большей степени включает в себя деятельность в этих странах. В разделе В настоящей главы рассматривается несколько основных проблем защиты, возникших в охватываемый период, при этом основной упор делается на деятельности в странах происхождения в контексте превентивных мер и добровольной репатриации.

#### **В. Права беженцев**

15. Обеспечение уважения прав беженцев составляет существо защиты. Поэтому содействие усилиям, направленным на более строгое соблюдение основных прав человека, представляет собой важное направление деятельности УВКБ в области защиты, являясь реальным вкладом в предотвращение ситуаций, вызывающих потоки беженцев, и в создание условий для их возвращения. Исходя из этого Исполнительный комитет УВКБ призвал Верховного комиссара и далее вносить свой вклад в работу международных органов по правам человека, а также активно участвовать в подготовке и в работе Всемирной конференции по правам человека 1993 года.

16. Поэтому УВКБ предпринимало усилия по активизации сотрудничества с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, чтобы привлечь их внимание к проблемам беженцев и других лиц, которыми занимается Управление. Для этого 20 февраля 1992 года на сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека Верховный комиссар выступила по вопросу о превентивной защите, представив практические предложения по усилению роли Комиссии в связи с проблемами беженцев. Кроме того, УВКБ, в частности, стремится поддерживать активные рабочие отношения с Комитетом по правам человека, Комитетом против пыток, Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Подготовительным комитетом Всемирной конференции по правам человека и Рабочей группой Подкомиссии по произвольным задержаниям.

17. Указанные выше примеры дают некоторое представление о масштабах проблем в области прав человека, затрагивающих беженцев и лиц, ищущих убежище. На оперативном уровне Генеральный секретарь просил УВКБ оказать в Югославии содействие лицам, перемещенным внутри страны, в частности для предотвращения новых перемещений и содействия их возвращению в места проживания. Поэтому управление будет наблюдать за обращением с группами меньшинств в некоторых регионах для пресечения практики принудительного перемещения и призвало все соответствующие стороны уважать права человека и гуманитарные принципы. Управлению потребуется рассмотреть и глубже изучить вопрос о том, какие превентивные стратегии оно могло бы разработать на основе этого опыта, в том числе опыта тесного сотрудничества с другими группами или организациями, действующими в Югославии, такими, как Группа наблюдателей Европейского сообщества, Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Международный комитет Красного Креста (МККК) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). В рамках усилий по обеспечению права перемещенных лиц возвратиться на добровольной основе в свои соответствующие республики и регионы происхождения необходимо гарантировать защиту перемещенных лиц и меньшинств и содействовать справедливому обращению со всеми людьми.

18. В Центральной и Восточной Европе Управление играет активную роль и осуществляет ряд мер по защите, включая содействие присоединению к Конвенции 1951 года и ее Протоколу 1967 года, подготовку кадров, а также предоставление консультаций по вопросам законодательства о беженцах и процедур определения

статуса беженцев. УВКБ также предоставляло консультации по конституционным положениям и положениям законодательства о беженцах и гражданстве, причем в последнем случае оно ставило цель предотвращения случаев потери гражданства, что, как вновь отмечал Исполнительный комитет, могло бы также препятствовать возникновению потоков беженцев. Управление также сотрудничает с СовеЩанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), стремясь к тому, чтобы вопросам беженцев уделялось должное внимание в работе СовеЩания.

19. Еще одно важное направление деятельности УВКБ в странах происхождения - это наблюдение за безопасностью тех, кто принял решение о возвращении. В этой связи перед Управлением стоят особенно сложные задачи, поскольку во многих случаях условия возвращения в плане безопасности, экономической ситуации и экологической обстановки далеки от идеальных. Кроме того, во многих случаях УВКБ участвует в операциях по добровольной репатриации в рамках всеобъемлющих договоренностей с участием различных других учреждений Организации Объединенных Наций. За рассматриваемый период оно участвовало в операциях, проводившихся в Камбодже, Сальвадоре и Ираке. В некоторых таких случаях деятельность УВКБ по защите репатриантов в стране происхождения осложнялась тем, что возвращение происходило еще до завершения начавшегося процесса политического урегулирования конфликта.

20. Добровольная репатриация не сводится к перевозке беженцев в их страны происхождения. В связи с защитой возникают такие вопросы, как обеспечение предоставления беженцам необходимой информации, которая позволит им принять взвешенные решения, подтверждение добровольности возвращения, предоставление гарантий или амнистии, получение разрешений на возвращение, выработка порядка безопасного возвращения и наблюдение за обращением с возвратившимися беженцами. В рамках некоторых операций по репатриации необходимо выявить места установки мин и провести их обезвреживание. В других случаях возвращение может осложняться правовым статусом нового независимого государства, в которое возвращаются беженцы, как и наличие среди репатриантов бывших военнослужащих. Страны происхождения зачастую сталкиваются с трудностями в приеме и реинтеграции значительного числа возвращающихся беженцев. В некоторых случаях возвратившиеся лица подвергаются аресту и задержанию. Наблюдение за возвращением чаще всего затрудняется в случае самостоятельной репатриации, в то время как для успеха операций по добровольной репатриации, как правило, требуется мобилизация необходимых ресурсов и обеспечение условий безопасности.

21. Кризис в Персидском заливе стал в целом ряде аспектов серьезным испытанием возможностей Управления по обеспечению международной защиты. Ввиду масштабов и быстрых темпов оттока и возвращения беженцев УВКБ столкнулось с серьезными практическими проблемами в области защиты и оказания помощи. Сложность ситуации в Ираке еще более усиливалась тем, что движение беженцев сопровождалось перемещением населения внутри страны. Хотя в период кризиса в Персидском заливе отмечались случаи отказа в пропуске беженцев через границу, некоторые страны региона, которые ранее не сталкивались с масштабным притоком беженцев, также подтвердили общую приверженность принципу запрещения принудительного возвращения.

22. Защита связана с особыми трудностями в ситуации продолжающегося вооруженного конфликта или угрозы безопасности. Некоторые из наиболее сложных проблем такого рода отмечались в районе Африканского Рога. Хотя наметились возможности решения давних проблем беженцев, обострение гражданских конфликтов и усиление угрозы безопасности по-прежнему вызывали внутренние и внешние перемещения значительного числа людей, а также серьезно ограничивали

возможности Управления реализовывать меры по предоставлению международной защиты и материальной помощи нуждающимся в них лицам. Кроме того, безопасность как беженцев, так и персонала Управления подвергалась угрозе в столь неприемлемых формах и масштабах, что в некоторых случаях Управление было вынуждено полностью прекратить свои операции.

23. Во всех регионах мира по-прежнему имеют место трудности, связанные с получением убежища. Несмотря на всеобщее признание принципа запрещения принудительного возвращения, во многих странах отмечались случаи такого возвращения. Беженцы, которым удается достигать стран убежища, могут подвергаться угрозам их личной неприкосновенности или посягательствам на их личную неприкосновенность, задержанию, вооруженным нападениям на лагеря или на отдельных беженцев или принудительному рекрутированию. В этих случаях наиболее уязвимыми оказываются женщины и дети - большинство всех насчитывающихся в мире беженцев. К числу других проблем следует отнести то, что не все страны присоединились к международно-правовым документам по беженцам, а их осуществление порой является проблематичным. Среди проблем защиты, связанных с определением статуса, следует отметить отсутствие процедур, а также гарантий беспристрастности таких процедур. Эти проблемы можно встретить во многих странах.

24. Проблемы защиты, связанные с предоставлением убежища, распространены и в Западной Европе, где по-прежнему велико число людей, ищущих убежище, включая беженцев, людей, спасающихся от бедствий войны и массового насилия, а также мигрантов. В силу этого механизма определения статуса оказываются перегружены, а общественное мнение становится все более неблагоприятным. В ряде случаев беженцы и лица, ищущие убежище, подвергались нападениям с применением насилия. В этих странах деятельность УВКБ по обеспечению защиты включала в себя предоставление консультаций о возможностях упрощения процедур предоставления убежища при сохранении необходимых правовых гарантий, участие в межправительственных консультациях, нацеленных на унификацию права и процедур в связи с беженцами, а также предоставление информации о ситуации в странах происхождения в целях содействия определению статуса. Кроме того, УВКБ предпринимает усилия к тому, чтобы общественность лучше понимала проблемы беженцев и лиц, ищущих убежище, и необходимость их защиты.

### С. Содействие защите беженцев

25. За рассматриваемый период к Конвенции и Протоколу присоединились Гондурас, Польша, Румыния и Чешская и Словацкая Федеративная Республика, и, таким образом, число государств - участников по меньшей мере одного из этих документов составило 111 государств. Другие государства также рассматривают вопрос о присоединении к этим документам, и следует надеяться, что вскоре они станут их участниками.

26. В связи с 40-й годовщиной Конвенции и Управления УВКБ провело целый ряд мероприятий, посвященных защите беженцев, в том числе свыше 30 учебных семинаров по праву беженцев для сотрудников государственных ведомств и других организаций, на которых рассматривались вопросы определения статуса беженца. Ввиду большого значения справедливых и оперативных процедур и действенного осуществления международных норм во внутригосударственном праве и административных процедурах этим темам уделялось в рамках таких мероприятий первоочередное внимание.

27. Центр документации по беженцам продолжил свою работу в области документации, публикаций и библиотечного обслуживания по вопросам беженцев и создания международных сетей центров документации по беженцам. Центр продолжает публиковать ежеквартальный бюллетень "Refugee Abstracts" и библиографические издания по беженцам. Продолжается сотрудничество с издательством "Оксфорд юниверсити пресс" в издании журнала "International Journal of Refugee Law" ("Международный журнал права беженцев"). Центр ведет библиографическую базу данных, в которой хранится информация о литературе по вопросам беженцев - в настоящее время свыше 9 000 наименований на английском, испанском, немецком и французском языках. Центр также ведет три базы данных, содержащих соответственно полные тексты национальных законодательных актов, касающихся определения статуса беженцев, предоставления убежища и гражданства; полные тексты международно-правовых документов, касающихся защиты беженцев, и тексты заявлений и/или оговорок, сделанных их участниками; а также выдержки из решений национальных судебных органов, касающихся определения статуса беженца или прав беженцев. Эти базы данных помогают Управлению наблюдать за выполнением Конвенции 1951 года. Центр также создал внутреннюю базу данных, которая содержит ежегодные доклады о защите беженцев, подготовленные отделениями УВКБ на местах. В 1991 году на экспериментальной основе некоторые отделения УВКБ на местах получили интерактивный доступ к этим пяти базам данных.

28. По рекомендации консультативного совещания УВКБ-НПО, состоявшегося в апреле 1990 года, в рамках Международной системы документации по беженцам (МСДБ), деятельность которой координируется Центром, было также начато осуществление экспериментального проекта "IRENE" (Международная электронная система информации о беженцах), которая дает возможность его участникам пользоваться электронной почтой и доступом к информационным сообщениям о беженцах. В 1991 году Центру была поручена реализация проекта систематического сбора и хранения общедоступной информации о странах происхождения для ее использования сотрудниками УВКБ.

## ГЛАВА II

### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ

#### А. Основные тенденции в области оказания помощи

##### 1. Введение

29. В 1991 году УВКБ продолжало свои усилия по оказанию гуманитарной помощи беженцам во всех районах мира, сотрудничая в этих целях с заинтересованными правительствами и международным сообществом. В частности, оно стремилось повысить свою готовность к чрезвычайным ситуациям. Во всех возможных случаях оно предпринимало активные меры по содействию долгосрочным решениям проблем беженцев на основе программ добровольной репатриации, интеграции на месте и переселения. Из этих трех долгосрочных решений особый упор делался на добровольной репатриации. Там, где достижение долгосрочных решений было невозможным, УВКБ приходилось продолжать свои программы обслуживания и обеспечения беженцев.

30. Хотя политические процессы последних 12 месяцев открыли возможность расширения добровольной репатриации, общая ситуация в связи с беженцами не улучшилась. Помимо все еще не урегулированной ситуации в регионе Ближнего Востока, серьезные ситуации в связи с беженцами существуют в Бангладеш и на Африканском Роге, и, кроме того, происходит приток беженцев в Кению. По оценкам, сегодня во всех районах мира насчитывается около 17 млн. беженцев.

31. Реакция международного сообщества, предоставившего щедрую помощь на нужды беженцев, была беспрецедентной за всю сорокалетнюю историю существования УВКБ. За 1991 год УВКБ получило внебюджетные средства в счет общих и специальных программ на общую сумму примерно 904 млн. долл. США. Обязательства, принятые в 1991 году, составили в сумме 862,5 млн. долл. США. Объем расходов УВКБ, характеризующий масштабы его деятельности, превысил в 1991 году соответствующий показатель 1990 года почти на 60 процентов. Поэтому достижению целей программ не препятствовали те финансовые трудности, с которыми УВКБ сталкивалось в предыдущие годы. Таким образом, УВКБ смогло более действенным образом реагировать на возникновение чрезвычайных ситуаций в связи с беженцами, что отчасти было обусловлено увеличением Исполнительным комитетом в 1991 году Чрезвычайного фонда УВКБ до 20 млн. долл. США.

32. Ввиду новых потребностей, прежде всего в Африке, на своей специальной сессии 28 июня 1991 года Исполнительный комитет утвердил увеличение целевого показателя расходов по общим программам в 1991 году с 355,5 млн. долл. США до 379 млн. долл. США. Таким образом, фактические расходы в счет общих программ за этот год составили 370 млн. долл. США.

33. Расходы по специальным программам (включая специальные целевые фонды, проекты помощи беженцам и развития и программы, с призывами о финансировании которых обратился Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций) достигли 492,5 млн. долл. США. Примерно 45 процентов этой суммы относится к участию УВКБ в Региональном гуманитарном плане действий в связи с кризисом в Персидском заливе. Другие значительные расходы были связаны со Всеобъемлющим планом действий в отношении индокитайских беженцев (ВПД) и специальными чрезвычайными программами для Африканского Рога (СЧПАР).

34. В 1991 году расходы на мероприятия, финансируемые за счет добровольных взносов, составили в общей сумме 862,5 млн. долл. США, а административные расходы, покрываемые из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, - еще 20,4 млн. долл. США. Подробная информация о размерах расходов для каждой программы по стране или району приводится в таблицах 1 и 2.

## 2. Чрезвычайная помощь

35. В 1991 году, как и в предыдущие годы, возникновение новых ситуаций в связи с беженцами в самых различных районах мира неоднократно требовало использования Чрезвычайного фонда. Чрезвычайный фонд позволяет УВКБ оперативно реагировать на возникновение новых ситуаций в связи с беженцами. Когда первоначальная помощь оказывается недостаточной для удовлетворения разнообразных потребностей, вызванных массовыми движениями беженцев, часто приходится обращаться со специальными призывами к международному сообществу об оказании финансовой помощи.

36. Общая сумма обязательств в счет Чрезвычайного фонда составила в 1991 году свыше 18,5 млн. долл. США. Такие обязательства принимались для целого ряда ситуаций - от нового потока жителей Эфиопии в Судан (4 млн. долл. США) до оказания помощи лицам, выехавшим из Югославии в Венгрию (2,9 млн. долл. США). Кроме того, значительные средства Чрезвычайного фонда использовались для оказания помощи эфиопским беженцам в Джибути (1,8 млн. долл. США), суданским беженцам в Эфиопии (1 млн. долл. США), эфиопским и сомалийским беженцам в Кении (1,2 млн. долл. США), суданским, бурундийским и руандийским беженцам в Заире (1,1 млн. долл. США), сомалийским и эфиопским беженцам в Йемене (0,7 млн. долл. США), а также перемещенным лицам в Югославии (1,05 млн. долл. США).

37. Чрезвычайная помощь - это всего лишь один аспект многогранной деятельности, проводившейся УВКБ в 1991 году в интересах беженцев во всех районах мира. Как отмечалось выше, в 1991 году УВКБ предприняло особые меры по укреплению своей готовности к чрезвычайным ситуациям. Более подробно они охарактеризованы в разделе А 5) iii) главы III. В более сложных и затяжных чрезвычайных ситуациях, вызванных человеком, возможности УВКБ по принятию ответных мер будут предоставлены в распоряжение вновь назначенного Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи.

## 3. Обслуживание и обеспечение

38. По окончании того этапа ситуаций в связи с беженцами, когда требуется оказание чрезвычайной помощи, до достижения того или иного долгосрочного решения основные потребности беженцев удовлетворяются в рамках программ обслуживания и обеспечения. Для этой формы помощи УВКБ неизменно выделяется значительная часть бюджета по общим программам. Не стал исключением и 1991 год, когда на обслуживание и обеспечение было выделено 211,8 млн. долл. США.

39. В Африке крупные программы обслуживания и обеспечения продолжали осуществляться в Эфиопии (59,1 млн. долл. США), Малави (48,6 млн. долл. США), Судане (16,1 млн. долл. США), Гвинее (15,7 млн. долл. США) и в последнее время в Кении (10,6 млн. долл. США). В ходе 1991 года произошло резкое ухудшение ситуации на Африканском Роге, когда в Кению хлынул новый поток беженцев. Ввиду массового перемещения беженцев и репатриантов на Африканском Роге потребности в обслуживании и обеспечении беженцев в этом регионе наиболее

велики. Продолжался рост числа мозамбикских беженцев в Малави, что потребовало увеличения помощи на цели обслуживания и обеспечения беженцев в этой стране. В Западной Африке в ожидании широкомасштабной добровольной репатриации либерийских беженцев необходимо было продолжать осуществление крупных программ помощи. Расширение программ обслуживания и обеспечения было необходимо и в других странах Африки, например в Заире и в Центральноафриканской Республике, где отмечался массовый приток суданцев.

40. Кроме того, важное место в деятельности УВКБ по обслуживанию и обеспечению занимала в 1991 году Юго-Восточная Азия. В Таиланде (29,5 млн. долл. США), Гонконге (18,7 млн. долл. США), а также в Малайзии, Индонезии и на Филиппинах продолжалось оказание помощи вьетнамцам, ищущим убежище, в ожидании их добровольной репатриации во Вьетнам или переселения. Наиболее сложной остается ситуация в Гонконге, куда прибыло не менее 90 процентов вьетнамцев, выезжавших в эту территорию.

41. В регионе Юго-Западной Азии наиболее масштабной является помощь в обслуживании и обеспечении афганских беженцев в Пакистане (36,6 млн. долл. США). Одним из ключевых элементов политики УВКБ в этом регионе оставались усилия по достижению долгосрочных решений для афганских беженцев прежде всего в Пакистане и Исламской Республике Иран.

42. Продолжалось осуществление программ обслуживания и обеспечения в Латинской Америке, в особенности в Мексике (3,7 млн. долл. США), где необходимо было продолжить оказание помощи гватемальским беженцам до принятия ими решения о репатриации.

#### 4. Долгосрочные решения

43. Одной из главных целей деятельности УВКБ является достижение долгосрочных решений проблем беженцев. Три традиционных долгосрочных решения - это добровольная репатриация как предпочтительное решение, местная интеграция в стране первого убежища и переселение в третью страну. В 1991 году расходы в рамках общих и специальных программ на достижение этих трех долгосрочных решений составили примерно 222,1 млн. долл. США.

##### a) Добровольная репатриация

44. В 1991 году на цели добровольной репатриации было израсходовано 134,1 млн. долл. США, причем наиболее крупные программы осуществлялись в Эфиопии (23 млн. долл. США), Никарагуа (14,4 млн. долл. США), Судане (10,3 млн. долл. США), Вьетнаме (8 млн. долл. США), Пакистане (6,6 млн. долл. США) и Гонконге (4,3 млн. долл. США).

45. Ввиду ослабления политической напряженности во многих регионах мира в настоящее время во многих ситуациях возможности разрешения проблем беженцев путем добровольной репатриации представляются весьма многообещающими. В свете этих изменений во всех возможных случаях УВКБ предпринимает целенаправленные усилия по содействию добровольной репатриации.

##### b) Расселение на месте

46. И все же во многих странах приходится оказывать содействие расселению беженцев на месте, поскольку их добровольная репатриация в ближайшем будущем не представляется осуществимой. В 1991 году на содействие расселению на месте было израсходовано 70,2 млн. долл. США.

47. В ходе рассматриваемого периода помощь в создании сельских поселений оказывалась в Гвинее, Заире, Замбии, Китайской Народной Республике, Кот-д'Ивуаре, Мексике, Сенегале, Уганде и Эфиопии. По мере укрепления самообеспеченности беженцев на основе увеличения производства ими продуктов питания и товарных культур и интеграции в рамках местных общин содействие со стороны УВКБ постепенно уменьшается.

48. В городских и пригородных районах оказывалась помощь отдельным беженцам в целях их вовлечения в жизнь общества. Помощь в области образования, профессиональной подготовки и ориентации была направлена на создание возможностей трудоустройства беженцев и тем самым на достижение ими материальной независимости.

49. Еще одно направление социально-экономической интеграции беженцев в принимающих странах - это программы общинного развития, нацеленные на привлечение беженцев к разработке и осуществлению проектов и к руководству их реализацией. Увязка программ помощи беженцам с уже начатыми программами регионального развития представляет собой еще одну форму социально-экономической интеграции беженцев в новом окружении.

### с) Переселение

50. Переселение в третьи страны остается единственным долгосрочным решением для тех беженцев, которые не могут добровольно возвратиться в свою страну происхождения, как и не могут рассчитывать на безопасное и достойное будущее в стране первого убежища. Ряд стран предоставляет убежище лишь на временной основе с условием переселения беженцев. Даже в странах, которые не выдвигают такого условия, местные экономические, политические или этнические факторы могут потребовать долгосрочного решения в третьей стране.

51. При отсутствии других возможностей решение о переселении обычно принимается тогда, когда переселение остается единственным способом надежно гарантировать правовую или физическую безопасность данного лица. В других случаях переселение используется УВКБ тогда, когда только эта мера может обеспечить гуманитарную защиту уязвимых групп беженцев, к которым относятся медицинские группы риска, лица с физическими или психическими недостатками, подвергающиеся опасности женщины, а также жертвы пыток.

52. В 1991 году из 17 млн. беженцев, насчитывающихся во всех районах мира, УВКБ пыталось переселить примерно 75 600 человек, т.е. намного меньше одного процента. Несмотря на успех переселения в рамках Всеобъемлющего плана действий в отношении индокитайских беженцев (ВПД) из общего числа беженцев, переселение которых пыталось устроить УВКБ, по данным Управления фактически выехало лишь 33 000 человек, или на 40 процентов меньше запланированного числа. Тем не менее по сравнению с 1990 годом ситуация несколько улучшилась, поскольку в 1990 году такой разрыв составлял 65 процентов. Возможно, число выездов было бы большим, если бы не возникли возможности добровольной репатриации нескольких групп беженцев, переселение которых было намечено на 1991 год. Кроме того, на протяжении целого ряда месяцев процесс переселения в этом регионе нарушали события на Ближнем Востоке.

53. Как и в предыдущие годы, наиболее активные операции по переселению проводились в Юго-Восточной Азии. Пытаясь организовать репатриацию камбоджийцев и многих лаосских беженцев, УВКБ одновременно занималось устройством переселения всех беженцев, добровольная репатриация которых

оказалась невозможной. В 1991 году в рамках ВПД из региона была переселено 25 720 индокитайских беженцев. К 31 декабря 1991 года из 49 220 человек, относившихся к группе давних беженцев, прибывших ранее контрольного срока, как она определена в ВПД, в общей сложности 48 338 человек получили разрешение на переселение, а 46 500 человек уже выехали. В 1991 году 119 переселенных беженцев были ранее спасены на море.

54. УВКБ по-прежнему уделяет большое внимание переселению беженцев из стран Ближнего Востока и Юго-Западной Азии, причем потребности в таком долгосрочном решении, естественно, возросли в результате ирако-кувейтского кризиса. В 1991 году было переселено 3525 беженцев из стран Ближнего Востока и Юго-Западной Азии. Как и в 1990 году, конфликт в регионе потребовал срочного переселения весьма значительной части беженцев. Переселялись главным образом иракцы, иранцы и в меньшем количестве афганцы.

55. Как и в регионе Ближнего Востока и Юго-Западной Азии, в Африке число беженцев, получивших помощь в переселении, составляет лишь незначительную часть общего числа беженцев на этом континенте. В 1991 году было переселено, главным образом в Соединенные Штаты Америки и Канаду, в общей сложности 2400 африканских беженцев.

56. В 1991 году в результате Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц (МКЦАБ) и использования других возможностей региональных решений число беженцев из Латинской Америки, переселенных под эгидой УВКБ, продолжало уменьшаться - по данным Управления, выехало лишь 160 беженцев.

57. После исторических перемен в Восточной Европе число переселений из стран региона продолжало уменьшаться. В 1991 году из стран Европы было переселено 1100 беженцев.

58. В 1991 году из общего числа 960 дел (примерно 3360 человек), которые относились к категории уязвимых групп УВКБ (инвалиды, медицинские группы риска и жертвы пыток/насилия), решение о переселении было принято по 183 делам 439 беженцев, которые были переселены в том же году.

59. В 1991 году в рамках категории подвергающихся опасности женщин в соответствии с предусмотренными для них специальными программами или регулярными программами было переселено 825 человек (275 дел).

60. Важно отметить, что в ходе Десятилетия инвалидов 1981-1991 годов для переселения было отобрано 28 570 человек (8160 дел), из них 11 770 инвалидам (3360 дел) было предложено переселение в рамках специальных программ, осуществляемых для этой уязвимой группы беженцев. Кроме того, 7000 беженцев этой категории (приблизительно 2000 дел) была оказана помощь странами переселения в пределах регулярных ежегодных квот на переселение в контексте воссоединения семей. Таким образом, общее число дел о переселении инвалидов, по которым было принято положительное решение, составило за десятилетие 5360 дел (18 770 человек). Из числа переселенных примерно 60 процентов имели физические недостатки и/или страдали физическими заболеваниями, в то время как 40 процентов страдали от психических нарушений или психосоматических последствий пыток.

d) Помощь беженцам и развитие

61. На сорок второй сессии Исполнительного комитета Верховному комиссару было предложено "и далее выступать за укрепление межучрежденческого сотрудничества, и в частности предпринимать, вместе с Администратором ПРООН, шаги, направленные на успешное завершение мероприятий в области развития, нацеленных на оказание помощи беженцам, репатриантам, перемещенным лицам и принимающим их общинам" (А/АС.96/783, пункт 33b). Руководящие принципы по вопросу помощи беженцам и развития, подготовленные УВКБ на основе обсуждения этой темы Консультативным комитетом по основным вопросам (Оперативная деятельность) (ККОВ (ОД), рассматривавшим ее с 1990 года в марте 1992 года, были утверждены Организационным комитетом (ОК) Административного комитета по координации (АКК). Ведущие учреждения, занимающиеся гуманитарным развитием, распространяют эти Руководящие принципы среди своих центральных и периферийных подразделений вместе с необходимыми инструкциями по их применению и контролю их соблюдения. На осенней сессии АКК через ОК будет представлен доклад о ходе работы по осуществлению Руководящих принципов.

62. Предстоящее возвращение сотен тысяч беженцев в свои страны происхождения создает весьма конкретные и актуальные проблемы в области развития. На состоявшемся в январе 1992 года совместном совещании ПРООН/УВКБ обсуждался вопрос о разграничении роли и функций этих двух организаций применительно к добровольной репатриации. УВКБ также создало Рабочую группу по вопросам помощи репатриантам и развития, основная цель которой - подготовить соответствующие ориентировки для Управления. Камбоджу и Мозамбик посетили совместные миссии ПРООН/УВКБ, направленные для подготовки программ репатриации и реинтеграции.

63. В рамках пятой страновой программы ПРООН для Малави в октябре 1991 года УВКБ и ПРООН совместно разработали элемент программы "Помощь беженцам и развитие", предусматривающий расходы на сумму примерно 10 млн. долл. США, для решения проблем окружающей среды и развития, обусловленных пребыванием беженцев в этой стране.

64. Было завершено техническое планирование этапа III "Проекта создания источников дохода в районах пребывания беженцев" в Пакистане, осуществляемого Всемирным банком. До выплаты объявленных средств для этапа III проекта в настоящее время проводятся мероприятия переходного периода, который, как ожидается, продлится до июня 1992 года. Осуществление "Проекта восстановления пастбищных угодий и создания источников дохода для беженцев в Южном Хорасане" Международного фонда для сельскохозяйственного развития (МФСР)/УВКБ в Исламской Республике Иран было начато в ограниченных масштабах в ожидании дополнительного финансирования. В Центральной Америке из 59 проектов, представленных семью странами МКЦАБ, 34 проекта получили полное или частичное финансирование на общую сумму 65 млн. долл. США и в настоящее время находятся в стадии осуществления. В апреле 1992 года состоялось второе международное совещание Комитета по последующим действиям МКЦАБ. На этом совещании было рассмотрено 52 предложенных проекта, предусматривающих общие расходы в размере 241 млн. долл. США.

65. На состоявшемся в марте 1992 года совещании Африканского банка развития/УВКБ обсуждались возможные направления сотрудничества и была достигнута договоренность о проведении совместных мероприятий в области разработки, подготовки и осуществления программ, связанных с беженцами и репатриантами. Вместе с ПРООН и правительствами УВКБ активно занимается

подготовкой плана действий по интеграции/реинтеграции руандийских беженцев/репатриантов в качестве реализации решений Региональной конференции на высшем уровне, в работе которой приняли участие главы государств Бурунди, Объединенной Республики Танзания, Руанды и Уганды и премьер-министр Заира. В настоящее время в различных странах ведется подготовка технико-экономических обоснований и разработка проектов.

## 5. Управление программами и их осуществление

### а) Общие сведения

66. Были продолжены усилия по совершенствованию общего управления проектами, прежде всего в свете проверок, проведенных внутренними и внешними ревизорами Организации Объединенных Наций, докладов об оценке и выводов миссий по обзору программ, а также технических материалов, представленных Группой программ и технической поддержки УВКБ.

67. В 1990 году был проведен всесторонний анализ Системы управления программами (СУП) УВКБ, которая используется с 1979 года, после чего в декабре 1991 года был опубликован окончательный вариант соответствующей главы Руководства о процедурах УВКБ; в этой главе содержатся полные инструкции по управлению программами и проектами для штаб-квартиры и отделений на местах.

68. Во второй половине 1991 года все отделения на местах получили усовершенствованную версию периферийного компонента Системы финансовой и управленческой информации (СФУИ), что содействовало планированию проектов и наблюдению и контролю за их осуществлением. В настоящее время эту систему используют свыше 100 таких отделений, что, в частности, позволяет им вести более подробную документацию о бюджете и реализации проектов.

69. По-прежнему предпринимались усилия на всех уровнях для реального удовлетворения потребностей беженцев-женщин и беженцев-детей, а также более полного учета таких проблем во всем комплексе деятельности по программам. Этот аспект учитывается в новой версии Системы управления программами, и ему по-прежнему уделяется первоочередное внимание в учебных курсах.

### б) Оценка

70. Деятельность по оценке, проводившаяся в истекшем году, была сосредоточена на подготовке углубленных оценок основных чрезвычайных операций и вопросов региональной политики УВКБ. В истекшем году оценки охватывали широкий круг организационных и оперативных вопросов, таких, как масштабы и адекватность роли и стратегии УВКБ в Западной Европе, общий обзор деятельности УВКБ по материальному обеспечению, анализ опыта репатриации ангольцев из Заира, эффективность и результаты операций УВКБ в Гвинее, Сьерра-Леоне, Уганде и на Шри-Ланке, а также всестороннее изучение готовности УВКБ к чрезвычайным ситуациям, прежде всего на основе анализа недавнего опыта в регионе Персидского залива, а также опыта, накопленного УВКБ за последние 10 лет.

71. Для этих оценок был изучен ряд вопросов политики и защиты, а также был проведен всесторонний анализ предоставления материальной помощи беженцам. Кроме того, должное внимание уделялось отношениям с партнерами по реализации проектов, организационным структурам и кадровым ресурсам. По возможности выявлялся опыт, который мог бы использоваться в учебных мероприятиях УВКБ, а проблемы женщин и детей неизменно получали особое внимание.

72. Всеобъемлющие оценки призваны помочь Верховному комиссару и руководству Управления при необходимости улучшить и реорганизовать оперативную деятельность. Сегодня процедуры оценки прочно вошли в практику УВКБ, что обеспечивает максимальную эффективность. Комитет по оценке, в состав которого входят руководители УВКБ, определяет операции или мероприятия для оценки и рассматривает ее выводы и рекомендации. Комитет представляет собой механизм осуществления рекомендаций и обеспечивает учет рекомендаций, касающихся организационной политики, на соответствующем уровне.

с) Готовность к чрезвычайным ситуациям

73. В свете опыта недавних чрезвычайных ситуаций, в особенности 1991 года, Верховный комиссар определила в качестве одного из ее основных приоритетов расширение возможностей УВКБ принимать ответные меры в чрезвычайных ситуациях. На сорок второй сессии Исполнительного комитета был представлен ряд предложений, касающийся готовности к чрезвычайным ситуациям и реагирования на них. Поскольку Исполнительный комитет решительно поддержал эти предложения, УВКБ предприняло усилия по их незамедлительному осуществлению под руководством Целевой группы по чрезвычайным ситуациям, созданной Верховным комиссаром в октябре 1991 года.

74. Для расширения возможностей УВКБ действовать в чрезвычайных ситуациях ему должны быть обеспечены определенные резервные возможности. Во второй половине 1991 года - начале 1992 года были выдвинуты инициативы, направленные на создание резервных возможностей: кадрового обеспечения, запасов для оказания чрезвычайной помощи, оценки потребностей и осуществления чрезвычайных программ.

75. Что касается кадрового обеспечения деятельности в чрезвычайных ситуациях, то внутренние кадровые ресурсы УВКБ для деятельности в чрезвычайных ситуациях были укреплены в результате назначения пяти сотрудников по вопросам готовности к чрезвычайным ситуациям и ответным мерам (СГЧО), которые непосредственно занимаются оказанием помощи со стороны УВКБ беженцам в чрезвычайных ситуациях и отвечают за проведение основных мер по обеспечению готовности в периоды, когда чрезвычайных ситуаций не возникает. Для оказания помощи СГЧО в каждом регионе были созданы группы ответных мер в случае чрезвычайных ситуаций (ГОЧ) и, кроме того, составлен чрезвычайный список дополнительных резервных сотрудников. В дополнение к внутренним кадровым мероприятиям на случай чрезвычайных ситуаций УВКБ также заключило специальное соглашение с Датским советом по делам беженцев и Норвежским советом по делам беженцев для предоставления УВКБ резервных возможностей в виде прикомандирования сотрудников. УВКБ также обсуждает аналогичную договоренность с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций.

76. В декабре 1991 года был подписан Меморандум о взаимопонимании со Шведским советом спасательных служб, предусматривающий предоставление УВКБ кадровой и материальной поддержки для групп ответных мер в случае чрезвычайных ситуаций, призванной обеспечить их оперативную мобилизацию и развертывание, а также немедленное начало ими своей деятельности по прибытии в район чрезвычайной ситуации. Кроме того, Совет выделил для УВКБ резерв оборудования, включая транспортные средства.

77. УВКБ продолжает уделять особое внимание обеспечению готовности сотрудников в рамках Программы подготовки к управлению в чрезвычайных ситуациях (ППУЧ). Начиная с 1985 года во всех районах мира было проведено 33 семинара, посвященных этой теме, в работе которых приняли участие свыше

1200 сотрудников УВКБ, неправительственных организаций, правительств и других учреждений Организации Объединенных Наций. За последние 12 месяцев курсы ППУЧ были проведены в Мадисоне, Висконсин (Соединенные Штаты Америки), Чешской и Словацкой Федеративной Республике, Польше, Венгрии и Содружестве Независимых Государств. Основной темой последующих семинаров будут комплексные региональные учебные курсы, призванные обеспечить охват ППУЧ большего числа сотрудников, включая местный персонал. В 1992 году планируется провести региональные семинары ППУЧ на Ближнем Востоке, Африканском Роге и в Восточной/Центральной Европе.

d) Беженцы-женщины

78. В ходе рассматриваемого периода УВКБ добилось новых успехов в осуществлении своей политики в отношении беженцев-женщин, делая все больший упор на ее осуществлении на местном уровне. В УВКБ были приняты руководящие принципы защиты беженцев-женщин, содержащие практические указания для сотрудников на местах, позволяющие им выявить особые потребности беженцев-женщин в защите и должным образом учитывать такие потребности при планировании и осуществлении программ. Программа подготовки женщин "Планирование в интересах людей" была дополнена анализом нового конкретного опыта чрезвычайных операций и операций по репатриации и переведена на испанский и французский языки. В 1991 году в штаб-квартире были организованы учебные курсы, один из которых был предназначен специально для координаторов действий в чрезвычайных ситуациях. Кроме того, одной из первоочередных целей на 1992 год является расширение подготовки женщин на местах, для чего уже проведена подготовка руководителей учебных занятий. Подготовка в области защиты включает в себя занятия, посвященные преследованию женщин и методам бесед с женщинами, ищущими убежище. Проблемы женщин также включаются в большинство учебных модулей и в настоящее время они уже отражены в руководствах о процедурах.

79. Кроме того, на местном уровне было выдвинуто несколько инициатив по осуществлению политики в отношении беженцев-женщин и учета проблем женщин в процессе планирования и осуществления проектов. Из них следует особо выделить Центральноамериканский региональный форум по проблеме женщин-беженцев, перемещенных лиц и репатриантов, состоявшийся в Гватемале в феврале 1992 года в рамках МКЦАБ. На этом форуме, проведению которого предшествовало шесть месяцев подготовительной работы, встретились женщины-беженцы, сотрудники государственных организаций и представители неправительственных организаций, которые призвали уделять особое внимание ситуации женщин-беженцев в регионе и представили далеко идущие рекомендации по совершенствованию реализации программ. Одной из непосредственных целей Форума было содействие осознанию тех юридических препятствий, с которыми сталкиваются женщины-беженцы, а также поддержка инициатив по самопомощи.

80. В отделениях в Малави, Таиланде и Эфиопии были выделены сотрудники, специально занимающиеся рассмотрением проблем женщин на местном уровне, причем сотрудники в Таиланде и Эфиопии выполняют такие функции в отношении целого региона. Их роль заключается в оказании содействия сотрудникам на местах в осуществлении политики помощи беженцам-женщинам, путем выявления возможностей повышения роли женщин, вовлечения женщин в процесс развития, содействия подготовке женщин и адаптации нынешних программ к требованиям женщин. Они также разработают экспериментальные планы работы по осуществлению такой политики, которые могли бы использоваться и в других регионах.

81. Наконец, ежегодные внутренние оценки УВКБ выявили значительное число инициатив, выдвинутых отделениями на местах для определения и учета потребностей женщин. В их числе, в частности, подготовка по вопросам защиты, конкретно ориентированная на потенциальных репатриантов, социально-экономические исследования по вопросам возглавляемых женщинами домашних хозяйств в целях более действенной реализации программ, практические усилия по содействию продолжению девочками учебы в школе и определение конкретных мероприятий по оказанию помощи семьям репатриантов, главами которых являются женщины. Ожидается, что в результате выработки последовательной политики и программы подготовки в будущем удастся добиться постепенного прогресса в удовлетворении потребностей беженцев-женщин.

е) Беженцы-дети

82. Содействие осознанию международным сообществом того, что свыше 50 процентов из 17 млн. беженцев, которыми занимается Верховный Комиссар, - это дети и подростки школьного возраста, также рассматривалось Исполнительным комитетом Программы Верховного Комиссара. Общие усилия по предоставлению защиты и материальной помощи и достижению долгосрочных решений для всех беженцев дополняются ресурсами и программами, призванными выявить и удовлетворить особые потребности детей и тем самым создать условия для их нормального роста и развития.

83. Подход УВКБ заключается в совершенствовании планирования и осуществления программ, чтобы дети и те, кто занимается опекой над ними, не изолировались от усилий по оказанию им помощи, а, наоборот, активно привлекались к этим усилиям, в особенности усилия по поиску долгосрочных решений. Беженцы-дети - это "человеческий капитал" для будущего. С учетом масштабов проблем беженцев-детей очевидно, что превентивные меры, юридическая защита и личная неприкосновенность, а также помощь в целях психо-социального и физического развития остаются здесь основными принципами деятельности УВКБ. Мероприятия по оказанию помощи детям, идет ли речь об оперативной деятельности, пропаганде или общественной информации, проводятся в сотрудничестве с правительствами стран-доноров, принимающих стран и стран происхождения, а также с партнерами из числа неправительственных и межправительственных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций. За охватываемый докладом период совместные усилия были наиболее активными в таких областях, как защита и общественная информация, содействие образованию, физическому и психо-социальному развитию, а также пропаганда защиты детей.

84. УВКБ продолжило разработку общих принципов по вопросам защиты, прежде всего в отношении задержания и безгражданства беженцев-детей. Управление также приняло участие в многочисленных межучрежденческих совещаниях, посвященных пропаганде и осуществлению Конвенции о правах ребенка. Особое внимание уделялось вопросу усыновления беженцев-детей в контексте Гаагской конференции частного международного права, в рамках которой государства в настоящее время разрабатывают проект конвенции о международных усыновлениях.

85. В последнее время УВКБ активизировало усилия, направленные на более глубокое осознание общественностью положения беженцев-детей, а также на оказание помощи сотрудникам на местах в решении проблем беженцев-детей. Так, был подготовлен 12-минутный видеофильм "Должно быть иначе" (на английском и французском языках) и два учебных видеофильма. Один из них - "Сдержатъ слово" - посвящен Руководящим принципам, касающимся беженцев-детей, и разъясняет сотрудникам УВКБ и его партнерам по оперативной деятельности

возможности их действенного использования на практике. Другой видеофильм - "Разбитые мечты" - был снят в Замбии и посвящен помощи пережившим травму беженцам-детям; он снят на материале проекта для мозамбикских беженцев-детей, и в нем показано, как выявлять симптомы травмы, а также предлагается ряд простых мер, позволяющих преодолеть ее пагубные последствия.

86. В соответствии с рекомендацией сессии Исполнительного комитета 1991 года в рамках совместных мероприятий с Норвежским советом по делам беженцев и при финансовой поддержке норвежского правительства была назначена Старший координатор по вопросам беженцев-детей, которая приступила к исполнению своих обязанностей в мае 1992 года. Она, в частности, будет заниматься разработкой и реализацией координированной политики помощи беженцам-детям.

#### В. Положение в регионе Африки

87. Тенденции, характер и общие масштабы движения беженцев в Африке оставались в ходе рассматриваемого периода относительно стабильными. Вместе с тем продолжается непрекращающийся приток беженцев из Мозамбика в Малави. События в Сомали, Эфиопии, Судане, Бурунди, Заире и Сьерра-Леоне, начавшиеся в первые месяцы 1991 года, привели к увеличению притока беженцев соответственно в Джибути, Кению, Уганду, Руанду, Заир, Конго и Гвинею. Новые потоки беженцев потребовали осуществления программ чрезвычайной помощи, а также укрепления местных отделений УВКБ, что позволило более эффективно реагировать на эти сложные ситуации в связи с беженцами.

88. За весь рассматриваемый период коренные причины движения населения и потоков беженцев в Африке по-прежнему вызывались не только природными факторами, но и человеком. Некоторые из проблем, вызвавших перемещение беженцев, обусловлены наследием колониализма. Вместе с тем большинство из них были вызваны внутренними конфликтами, межнациональными столкновениями, нарушением прав человека, отсутствием политического контроля и демократии, крайней нищетой, структурной перестройкой, тяжелым бременем обслуживания задолженности, слабостью систем и институтов политического и экономического управления, деградацией окружающей среды, засухой и голодом, что в своей совокупности подрывало коллективную самообеспеченность, надежность политики и безопасность африканских стран.

89. Правительства африканских стран по-прежнему предпринимали усилия по решению этих сложных социальных, экономических и политических проблем, вызывающих непрерывное движение населения из одной африканской страны в другую в поисках безопасности и более достойной жизни. В этой связи "Новая программа развития Африки на 90-е годы" рекомендует африканским странам и международному сообществу конкретные действия по оздоровлению критической экономической ситуации в Африке. Она, в частности, охватывает такие области, как достижение устойчивого экономического роста и развития, содействие региональному и субрегиональному экономическому сотрудничеству и интеграции, активизация процесса демократизации, активизация развития людских ресурсов и создания институтов, рациональное природопользование и демографическое регулирование, а также сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность.

90. Можно с удовлетворением отметить, что демократизация политических систем и соблюдение прав человека открывают новые перспективы устранения коренных причин и предотвращения оттока беженцев в Африке. Ширится признание Африканской хартии прав человека и народов. Вопрос о коренных причинах по-прежнему рассматривается на различных форумах, включая Совет министров ОАЕ

и Совещание глав государств и правительств ОАЕ. В этой связи за рассматриваемый период Комиссия 15 ОАЕ посетила несколько африканских стран в целях поощрения и ускорения добровольной репатриации. Кроме того, несколько государств объявили всеобщую амнистию и приняли законы, направленные на то, чтобы беженцы могли возвратиться домой в условиях, гарантирующих их безопасность и достоинство.

91. Как и в прошлом, значительное большинство африканских беженцев нашли убежище в странах, сталкивающихся с серьезными экономическими проблемами, причем зачастую в наиболее удаленных и наименее развитых районах этих стран. Последствия следовавших одна за другой чрезвычайных ситуаций, от которых пострадали миллионы жертв засухи, беженцев, репатриантов, внутренних беженцев и демобилизованных военнослужащих на Африканском Роге, в Анголе, Мозамбике, Либерии и в Судане, в сочетании с растущим дефицитом ресурсов, были весьма драматичными. Эти страны не могли справиться с таким дополнительным бременем в силу неразвитости во многих случаях систем оказания помощи своим собственным гражданам. К сожалению, не удалось получить значительной финансовой поддержки для Специальной чрезвычайной программы для Африканского Рога (СЧПАР), с совместным призывом о предоставлении которой обратился ряд учреждений, как и для проектов устойчивого развития, призванных облегчить бремя присутствия беженцев для граждан принимающих стран и одновременно содействовать достижению долгосрочных решений в районах пребывания беженцев. Вызванные засухой на юге Африки проблемы в области водных ресурсов, продовольствия, медицинской инфраструктуры и оказания медицинских услуг, включая связанные с этим проблемы материально-технического обеспечения, могут поставить под угрозу возможность осуществления в регионе некоторых крупных демократических реформ, имеющих первостепенную важность для долгосрочного развития. УВКБ начало координировать свои действия по преодолению серьезной нехватки продовольствия для беженцев по каналам Мировой продовольственной программы (МПП), поддерживая постоянный контакт с Департаментом Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам. Для предотвращения гибели людей международным донорам и соответствующим африканским странам необходимо и далее предпринимать усилия по преодолению этого кризиса.

92. Вместе с тем есть основания надеяться, что некоторые давние внутренние и региональные конфликты могут быть урегулированы и удастся создать такие условия, которые позволят начать широкомасштабные операции по репатриации. Это - единственное реалистичное решение проблем африканских беженцев и главная цель УВКБ. Для успеха широкомасштабной репатриации необходимо, чтобы международное сообщество оказало помощь правительствам стран происхождения в принятии возвращающихся в свою страну беженцев. В ином случае репатрианты могут вновь покинуть обжитые места, если по возвращении они не смогут удовлетворять свои минимальные потребности.

93. За рассматриваемый период субрегион Западной Африки вновь стал ареной ряда внутренних конфликтов. Так, с новой силой разгорелся вооруженный конфликт в юго-восточных провинциях Сьерра-Леоне, что вызвало перемещение внутри страны сотен тысяч жителей этой страны, в то время как еще 172 000 сьерра-леонских беженцев прибыли начиная с апреля 1991 года в Гвинею (160 000 человек) и Либерию (12 000 человек). Обстановка в этом районе по-прежнему остается исключительно напряженной, и по-прежнему поступают сообщения о прибытии в Гвинею новых беженцев. Сьерра-леонским беженцам оказывалась чрезвычайная помощь в рамках проекта обслуживания и обеспечения беженцев в Гвинею.

94. Кроме того, зашли в тупик усилия по урегулированию проблемы туарегов в Мали. Помимо туарегских беженцев в Мавритании и Алжире, по состоянию на конец марта 1992 года в Буркина-Фасо и Нигере было зарегистрировано 1000 случаев прибытия беженцев в столицы этих двух стран. Недавно в поисках убежища в Гамбию прибыло 300 сенегальских беженцев из области Казаманс.

95. Попытки найти пути прочного мирного урегулирования либерийского кризиса оказались безуспешными, поэтому свыше 665 000 беженцев из Либерии продолжают находиться в соседних странах, где они получают помощь от УВКБ. В конце 1991 года в три страны, где находится большинство либерийских беженцев (Кот-д'Ивуар, Гвинея и Сьерра-Леоне), а также в Либерию была направлена совместная миссия доноров, учреждений Организации Объединенных Наций, МПП, УВКБ и неправительственных организаций для изучения сложившейся продовольственной ситуации. Хотя подготовлены планы организованной массовой добровольной репатриации в Либерию, сохраняющаяся в стране опасная обстановка еще не позволяет начать такую операцию.

96. Несмотря на политические потрясения, происшедшие в мае 1991 года в Эфиопии, которые вызвали нарушения общественного порядка и значительный ущерб для инфраструктуры лагерей и имущества проектов, в 1991 году в рамках программ помощи в этой стране удалось укрепить и расширить чрезвычайную помощь сомалийским и суданским беженцам, в особенности в областях транспорта/материального обеспечения, здравоохранения и водоснабжения. Среди тех заметных успехов, которые были достигнуты в 1991 году, следует отметить расширение складских мощностей, поставку, несмотря на угрозу безопасности, необходимого количества продовольствия в районы пребывания беженцев, снижение показателей недоедания до приемлемого уровня и успешное бурение трех скважин в долине Харэр около города Джиджига. Поскольку ситуация продолжает оставаться сложной, УВКБ уделяло основное внимание спасению жизни людей. Хотя в результате угроз безопасности в лагеря сомалийских беженцев на востоке страны удалось доставить лишь 72 процента предназначенного для них продовольствия, можно с удовлетворением отметить, что суданским беженцам все же обеспечивался рацион питания, эквивалентный 2223 калориям в день на человека, при том что согласно рекомендациям ВОЗ, суточная калорийность питания должна составлять 1900 калорий. Еще одним успехом было поддержание удовлетворительного уровня здравоохранения и обеспечения питанием большинства сомалийских и суданских беженцев, среди которых общая смертность составляет в настоящее время менее 1 на 10 000 человек, а доля недоедания - менее 10 процентов, за исключением лагерей Кебрибея, Тефер-Бер и Дарор на востоке Эфиопии, где продолжающийся приток беженцев вызвал обострение проблемы недоедания.

97. Было проведено лишь небольшое число социальных мероприятий для женщин, поскольку основное внимание уделялось мероприятиям в областях транспорта, водоснабжения и здравоохранения, преследовавших цели спасения жизни или обеспечения выживания людей. Вместе с тем совершенствование водоснабжения и здравоохранения и обеспечение дополнительным питанием помогли улучшить положение в первую очередь именно женщин и детей.

98. После того как в январе 1990 года пало прежнее правительство Сомали, большинство сомалийских беженцев из числа иссаков выразили желание репатрироваться на северо-запад Сомали при условии наличия продовольствия, восстановления поврежденной базовой инфраструктуры и установления мира. Так, по имеющимся данным, несмотря на сохраняющуюся опасность на востоке Эфиопии, примерно 100 000 сомалийских беженцев-иссаков самостоятельно возвратились на северо-запад Сомали. Предполагается, что, если на северо-западе Сомали будут

обезврежены мины и созданы условия безопасности, массовая добровольная репатриация станет реальным долгосрочным решением. В то же время ввиду самостоятельного возвращения в южный Судан большинства суданских беженцев УВКБ в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями реорганизует лагерь Димма в экономически жизнеспособный населенный пункт для оставшихся 4300 суданских беженцев.

99. Примерно 300 000 человек из ориентировочно 550 000 эфиопских репатриантов из Сомали получили в общей сложности 10,6 млн. долл. США в виде пособий на переезд и были расселены в деревнях своего прежнего жительства, где в течение 12 месяцев они будут получать продовольственные пайки через Комиссию по оказанию помощи и восстановлению. Предложенное ранее пособие на восстановление хозяйства в размере 420 долл. США на семью в настоящее время будет использоваться для целей проектов, дающих быстрый эффект, в таких областях, как ветеринарное обслуживание, совершенствование водоснабжения, медицинские учреждения, системы кредитования и другие определяемые на местах мелкие проекты. Эти проекты, ориентированные на оказание помощи как репатриантам, так и местным общинам, будут осуществляться либо соответствующими министерствами, либо компетентными НПО. В рамках операции по добровольной репатриации в июле 1991 года УВКБ провело успешную репатриацию бывших военнослужащих, 53 000 которых было перевезено самолетами из Кассалы на востоке Судана в Аддис-Абебу, а 102 гражданских беженца были доставлены из южного Судана в город Джимму на западе Эфиопии. В октябре 1991 года еще одна группа из 550 человек была доставлена воздушным транспортом из Джибути в Дыре-Дауа и Аддис-Абебу. Репатриантам из числа гражданского населения было предоставлено пособие наличными в размере приблизительно 66 долл. США на человека, и одновременно правительство осуществляло специальные программы помощи бывшим военнослужащим, сотрудничая с этой целью с донорами и другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

100. Являясь "перекрестком" Африканского Рога, Джибути оказалась во многом затронутой в 1991 году политическими изменениями и вызванной этим нестабильностью в соседних странах. Имея население чуть больше полумиллиона человек, в конце апреля 1992 года Джибути предоставляла убежище 91 500 беженцам из Сомали и 13 000 эфиопских беженцев. Кроме того, страна переживала последствия серьезной засухи и усиления внутренних беспорядков в северных районах. В рамках Ежегодной программы УВКБ и СЧПАР предоставлялась помощь в виде поставок продовольствия, услуг здравоохранения и водоснабжения, а также укрепления базы материального обеспечения - портового хозяйства и железных дорог - в целях повышения экономической эффективности перевозок в рамках чрезвычайной помощи Эфиопии.

101. Одним из прямых результатов изменения политического климата в Эфиопии стало возникновение возможности добровольной репатриации эритрейцев. Начались переговоры между правительством Судана и временным правительством Эритреи в целях выработки порядка регистрации, перевозки, приема и обустройства в Эритрее примерно 250 000 эритрейцев, находившихся в Судане в период последних двух лет. Поскольку УВКБ может сыграть лишь ограниченную роль в процессе реабилитации, многие необходимые мероприятия, связанные с реабилитацией, в таких различных областях, как здравоохранение, образование, сельское хозяйство и обеспечение питьевой водой потребуются провести программам и учреждениям развития на двусторонней и многосторонней основе. Можно надеяться, что операцию по репатриации удастся начать в июле 1992 года. 1 ноября 1991 года УВКБ открыло отделение связи в Асмэре для оказания содействия временному правительству в организации соответствующей программы помощи УВКБ для репатриантов и для контроля за ее реализацией.

102. В ходе всего 1991 года и в первом квартале 1992 года УВКБ продолжило осуществление своей программы обслуживания и обеспечения эфиопских беженцев в Судане, расходы по которой составили в общей сложности 9,9 млн. долл. США. Кроме того, с привлечением МПП предоставлялось продовольствие всем беженцам, проживавшим в лагерях и населенных пунктах, получающих помощь от УВКБ. Кроме того, полные продовольственные пайки также выдавались в пострадавших от засухи населенных пунктах, которые в принципе должны самостоятельно обеспечивать себя продовольствием.

103. Одновременно в мае 1991 года суданские беженцы, находившиеся в районе города Гамбела на западе Эфиопии были вынуждены бежать из своих лагерей и возвратиться в свою страну происхождения. В район Насир-Пошала на юго-востоке Судана прибыли 200 000-250 000 беженцев, многие из которых проделали крайне изнурительный пеший переход. В рамках операции "Мост жизни для Судана" (МЖС) в этом исключительно удаленном районе, сообщение с которым в сезон дождей возможно лишь по воздуху, оказывалась чрезвычайная помощь. С наступлением сухого сезона, когда правительство Судана начало широкомасштабное военное наступление, большинство репатриантов постепенно покинули район Насира, либо вернувшись в свои деревни, либо перебравшись на юг страны в район города Капозта. Особую обеспокоенность вызывает положение группы 12 000 детей (мальчиков), первоначально находившихся в специальных лагерях в Эфиопии, которые в апреле 1992 года перемещались в поисках безопасности в район Капозты. Основную помощь этим детям предоставляет Международный комитет Красного Креста (МККК). Для оказания помощи этим репатриантам УВКБ выделило для МЖС 1 365 400 долл. США для закупки предметов, необходимых для оказания чрезвычайной помощи, и аренды самолета. Оно также прикомандировало технический персонал для МЖС в Насире.

104. В ходе периода, охватываемого докладом, было подготовлено две операции по добровольной репатриации из Судана, одна из которых - репатриация примерно 2700 угандийцев самолетами в Энтеббе - была успешно завершена в январе 1992 года. Другую операцию, предусматривающую репатриацию 12 000 беженцев из Чада, находящихся в настоящее время в населенных пунктах около города Эль-Генейна, которым оказывается помощь УВКБ, планируется завершить к июню 1992 года.

105. События на Африканском Роге также создали серьезные проблемы для Кении. Падение режима Сиада Барре в Сомали и начавшаяся вслед за этим гражданская война на юге Сомали привели к новому массовому притоку беженцев как в прибрежный район между границей и Момбасой, так и в район Либой около города Гарисса. В конце марта 1992 года в центре приема беженцев в Либой, а также в лагерях в Ифо и Утанге находилось примерно 122 000 сомалийцев. Поскольку предполагается, что приток беженцев продолжится - ежедневно 200-400 человек, - подбираются новые места для размещения беженцев как на побережье, так и в районе Ифо. Основная проблема связана с тем, что необходимо подобрать такие места, в которых можно будет наладить снабжение водой примерно 30 000 человек. УВКБ предоставляет средства для любой необходимой для этого помощи, включая здравоохранение, водоснабжение, транспорт, санитарию, обеспечение жильем и т.п. Эти программы осуществляются неправительственными организациями и непосредственно УВКБ при помощи правительства Кении, а МПП предоставляет основные продукты питания.

106. Кроме того, в июне 1991 года в значительных количествах в Кению стали прибывать эфиопские беженцы, как гражданские лица, так и военнослужащие, число которых достигло 8000 человек, которые размещались в лагере Валда.

Большинство из них впоследствии репатриировались до конца 1991 года, в основном в самостоятельном порядке. Однако в феврале 1992 года на юге Эфиопии начались межнациональные столкновения, в результате чего в Кению ежедневно стало прибывать 1500-2000 беженцев. УВКБ предпринимало самые активные усилия по предоставлению чрезвычайной помощи этой новой группе беженцев. В апреле 1992 года были определены места для новых лагерей и были мобилизованы неправительственные организации.

107. Ввиду нынешних масштабов притока беженцев можно ожидать, что к концу июня 1992 года число беженцев в Кении достигнет примерно 327 000 человек, не включая суданских беженцев, которые могут перейти в Кению в результате гражданской войны на юге Судана. Для удовлетворения потребностей этой группы УВКБ потребуется примерно 15 млн. долл. США, при первоначально выделенной в бюджете сумме в 12,5 млн. долл. США, не считая продовольственной помощи от МПП.

108. Крайне серьезные трудности для Кении вызвала засуха, лишившая страну возможности удовлетворять даже свои собственные потребности в продовольствии, не говоря уже о потребностях беженцев. Поэтому Кения вынуждена ввозить продовольствие для своего населения, в то время как МПП предоставляло продовольствие для беженцев. Поскольку поставка из-за рубежа столь значительного количества продовольствия потребует определенного времени, продолжающийся приток беженцев создаст для УВКБ и МПП серьезные проблемы материально-технического характера.

109. В результате гражданской войны на юге Судана на север Эфиопии продолжали прибывать суданские беженцы 800-1000 человек в месяц в конце марта 1992 года. УВКБ продолжало предоставлять им необходимую помощь по обслуживанию и обеспечению, сотрудничая для этого с правительством Уганды и неправительственными организациями. В апреле 1992 года состоялись переговоры с правительством Уганды в целях изучения возможности предоставления беженцам необходимых участков земли, на которых они могли бы производить необходимое для них продовольствие.

110. Вместе с правительством Уганды и ПРООН в рамках Плана действий для угандийских беженцев УВКБ предпринимает усилия по совершенствованию экономической инфраструктуры поселений руандийских беженцев на юго-западе Уганды.

111. В марте 1992 года на запад Уганды прибыло примерно 30 000 заирцев, бежавших из страны в результате столкновений между заирской армией и антиправительственными силами. УВКБ предоставляет помощь правительству Уганды в перевозке этой группы беженцев в глубь страны и в обслуживании и обеспечении беженцев путем привлечения неправительственных организаций.

112. В Центральной Африке, как и в других регионах континента, решение проблем беженцев требует условий, которые позволяли бы людям оставаться в своих странах происхождения или вернуться в родные места в условиях безопасности. Продолжающиеся конфликты на юге Судана вновь вызвали потоки беженцев на север Заира и в Центральноафриканскую Республику. Чрезвычайная ситуация, возникшая в Верхнем Заире в феврале и декабре 1990 года, постепенно вылилась для УВКБ в крупную программу обслуживания и обеспечения, по которой в 1991 году было израсходовано 2,5 млн. долл. США. Самая значительная часть бюджетных средств на оказание помощи была израсходована на организацию снабжения беженцев в районе их размещения. В результате этого не удалось в полной мере удовлетворить основные потребности 110 000 суданцев и угандийцев в Заире и 15 000 суданцев в Центральноафриканской Республике.

113. Несмотря на события в Заире, начавшиеся в сентябре 1991 года, можно с удовлетворением отметить, что значительного притока заирских беженцев в соседние страны не отмечалось. Примерно 100 заирцев, бежавших в Бурунди с равнины Рузизи, возвратились в свои дома, когда ситуация нормализовалась. Бурунди уже оказывает помощь репатриантам, возвращающимся в самостоятельном порядке, главным образом из Объединенной Республики Танзания, число которых достигло к 31 марта 1992 года 20 402 человек.

114. В соответствии с Дар-эс-Саламской декларацией, подписанной 19 февраля 1992 года, ОАЕ и УВКБ было поручено составить план действий в целях долгосрочного решения 30-летней проблемы руандийских беженцев. В Руанде проведена техническая проработка вопроса о реинтеграции репатриантов, а в Объединенной Республике Танзании и Уганде - вопроса об интеграции беженцев, не желающих репатрироваться. Предполагается провести аналогичные миссии в Бурунди и Заире. Реализация гуманитарных компонентов этого плана всецело зависит от достижения прочного прекращения огня и реализации мер доверия, которые стали бы импульсом для демократического процесса.

115. Мирное соглашение, подписанное между правительством Анголы и Национальным союзом за полную независимость Анголы (УНИТА), открыло возможность достижения прочного прекращения огня, создав тем самым предпосылки для осуществления крупнейшей в Африке организованной добровольной репатриации примерно 300 000 ангольских беженцев, главным образом из Заира и Замбии. В настоящее время в принимающих странах и Анголе ведется работа по подготовке к возвращению беженцев в условиях безопасности, которое должно начаться во второй половине 1992 года.

116. За охватываемый докладом период число мозамбикских беженцев в Малави возросло более чем на 70 000 человек, достигнув к концу марта 1992 года в общей сложности почти одного миллиона человек. УВКБ продолжает оказывать помощь правительству и народу Малави в решении серьезных проблем, обусловленных присутствием в стране колоссального числа беженцев. Программа помощи УВКБ преследует цель удовлетворения основных потребностей беженцев в ожидании их добровольной репатриации - единственного возможного для них долгосрочного решения. Засуха уменьшила возможности Управления эффективно решать проблемы в областях продовольствия, водоснабжения, здравоохранения, материального обеспечения и складирования, ремонта дорог, образования, а также прекращения экологической деградации в результате присутствия в стране почти одного миллиона беженцев.

117. В ходе охватываемого докладом периода продолжалось оказание помощи более чем 140 000 мозамбикцев в Замбии, Зимбабве, Объединенной Республике Танзании и в Свазиленде. Вместе с тем в этот период в определенных масштабах отмечалась добровольная репатриация в Мозамбик, как самостоятельная, так и организованная. УВКБ по-прежнему осуществляло в Мозамбике программу, нацеленную на удовлетворение потребностей этих репатриантов, число которых на конец 1991 года составило, по оценкам, примерно 253 000 человек. Однако проблемы финансирования ограничивали масштабы и уровень такой помощи.

118. Начатые в 1990 году переговоры между УВКБ и правительством Южно-Африканской Республики увенчались подписанием 4 сентября 1991 года Меморандума о взаимопонимании в отношении добровольной репатриации и реинтеграции южноафриканских беженцев. Кроме того, 2 октября 1991 года было подписано оперативное Соглашение, регулирующее статус УВКБ в Южной Африке.

119. 18 октября 1991 года была начата кампания мобилизации средств в размере 28,4 млн. долл. США на цели репатриации в Южную Африку для оказания необходимой помощи в перевозке и реинтеграции 30 000 беженцев (6000 внутри страны и 24 000 за рубежом) на период шести месяцев. К февралю было мобилизовано свыше 27 млн. долл. США. В середине декабря 1991 года в Йоханнесбург и Дурбан были совершены первые рейсы, которыми прибыли возвратившиеся из Объединенной Республики Танзании беженцы, встретившие по прибытии радужный прием. Вместе с тем политические и экономические проблемы, в частности высокая безработица и отсутствие жилья, по-видимому, пока мешают многим южноафриканцам возвратиться в свою страну. К середине марта 1992 года зарегистрировалось для получения материальной помощи 6613 прибывших ранее репатриантов, в то время как 6355 беженцев (5555 в соседних африканских странах и 800 беженцев в других странах) заполнили формуляры добровольной репатриации, ожидая разрешения на въезд от правительства Южно-Африканской Республики и помощи в перевозке со стороны УВКБ. К концу марта 1992 года в рамках этой программы УВКБ получили разрешение и возвратились менее 3000 человек.

120. Кроме того, оптимизм, связанный с началом конституционной реформы и политическими переменами, которыми ознаменовалось успешное открытие в декабре 1991 года первого Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА), несколько уменьшился в результате неудач Националистической партии на частичных выборах в феврале и последовавшего за этим призыва президента к проведению референдума среди белого населения по вопросу о том, следует ли продолжать начатые переговоры.

121. В ходе 1991 года расходы УВКБ в Африке за счет добровольных взносов составили в общей сумме 290,9 млн. долл. США, в том числе 185,2 млн. долл. США - в счет общих программ и 105,7 млн. долл. США - в счет специальных программ. Наибольшая сумма по этим программам была израсходована на обслуживание и обеспечение - 182,9 млн. долл. США.

### С. Положение в регионе Азии и Океании

122. Продолжались активные усилия по подготовке репатриации примерно 370 000 камбоджийских беженцев и перемещенных лиц из Таиланда после подписания 23 октября 1991 года в Париже документа о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта. Координация международной помощи была поручена УВКБ, и эта операция проводится под общим руководством Генерального секретаря и его представителя в Камбодже. 2 ноября 1991 года королевское правительство Таиланда, Высший национальный совет Камбоджи и УВКБ подписали трехсторонний меморандум о взаимопонимании, в котором были детально определены обязанности трех сторон и предусмотрено, что они будут сотрудничать в целях обеспечения добровольности репатриации. Меморандум также предусматривает, что в Таиланде не останется камбоджийских беженцев.

123. После подписания меморандума о взаимопонимании УВКБ предприняло конкретные меры по осуществлению его ключевых элементов. С октября 1991 года по январь 1992 года была проведена регистрация потенциальных камбоджийских репатриантов и была активизирована информационная кампания. К апрелю 1992 года в Таиланде было обустроено три района сбора в "пункте 2", "пункте В" и "пункте 8" и близится к завершению обустройство четвертого района в находящемся в ведении УВКБ лагере Кхаоиданг. В Камбодже были построены дороги и завершены земляные работы в шести центрах приема в Пномпене, Сангке, Отаки, Сисофоне и Сиамреапе. Были построены жилые блоки, туалеты, кухни, медицинские

пункты и административные блоки, рассчитанные на размещение в общей сложности 9 600 человек. При благоприятных обстоятельствах за период девяти месяцев через эти центры может пройти 330 000 репатриантов, исходя из максимальной продолжительности транзитного пребывания в этих центрах в одну неделю. В каждом из этих центров ЮНИСЕФ ведет бурение скважин.

124. В других местах может быть создано до четырех дополнительных пунктов транзита/обработки, если в этих местах будут выполнены условия УВКБ, касающиеся добровольности возвращения, обезвреживания мин и защиты от бандитских нападений, экономической жизнеспособности и свободы доступа и перемещения.

125. Пункты приема и транзита будут находиться в ведении неправительственных организаций при постоянном присутствии УВКБ. Беженцы, прибывающие в пункты приема, будут обеспечиваться горячей пищей, для чего будут использоваться пайки МПП и закупаемые на месте продукты питания. Будут закуплены медикаменты и медицинское оборудование для оказания в центрах приема первичной медико-санитарной помощи.

126. В ноябре 1991 года была направлена миссия по изучению местности и было проведено первоначальное обследование районов установки мин, а впоследствии на места были направлены миссии, изучившие два этих крайне важных вопроса. Данные спутниковой съемки и карты, составленные по итогам ноябрьских мероприятий, в настоящее время стали основой процесса изучения местности и выявления районов установки мин, имеющего первоочередное значение для успеха операции по репатриации.

127. Были разработаны рамки межсекторальной Стратегии интеграции в сельских районах, которые были включены в меморандум о взаимопонимании между ПРООН и УВКБ, подписанный 10 и 14 января 1992 года. Эта согласованная Стратегия интеграции в сельских районах включает в себя краткосрочные, дающие быстрый эффект проекты в таких областях, как водоснабжение, здравоохранение и сельскохозяйственная помощь, в сочетании с проектами районного развития, призванными повысить уровень обслуживания и добиться совершенствования сельской инфраструктуры в районах сосредоточения беженцев. Эти проекты предусматривают оказание помощи не только местному населению, но и внутренним беженцам и демобилизованным военнослужащим. ПРООН будет руководить деятельностью координирующего органа - Совместной группы поддержки. Кроме того, ожидается помощь со стороны других учреждений Организации Объединенных Наций, таких, как ЮНИСЕФ, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), а также программ двусторонней помощи. В этих рамках неправительственным организациям было предложено взять на себя функции по реализации проектов, дающих быстрый эффект. В этой связи ПРООН организовала межучрежденческую миссию по разработке пакета проектов, дающих быстрый эффект, и проектов районного развития.

128. В ходе всего этапа планирования УВКБ отдавало себе отчет в том, что мины и неразорвавшиеся боеприпасы являются серьезным препятствием для репатриации. Согласно призыву, с которым Генеральный секретарь обратился 1 октября 1991 года, для определения мест установки мин предполагалось выделить бюджетные ассигнования в размере 2 млн. долл. США. Изучение проблемы мин в районах возможного расселения репатриантов было поручено некоммерческой

организации из Великобритании "Хало траст". Ее выводы были предоставлены в распоряжение заинтересованных правительств и всесторонне изучены рабочей группой экспертов, совещание которой проходило 2 и 3 января 1992 года в Женеве.

129. 1 ноября 1991 года УВКБ были переданы функции Органа ООН по операциям по оказанию чрезвычайной помощи в пограничных районах (ЮНБРО), который с 1982 года отвечал за обслуживание и обеспечение населения пограничных районов. Такая передача функций была предпринята для рационализации управленческой структуры в целях репатриации и полного использования для этого ресурсов ЮНБРО. Верховный комиссар направила на места необходимый персонал и назначила старшего специального представителя для общего руководства операциями в этом регионе.

130. Операция по репатриации в Камбодже началась 30 марта 1992 года, когда в центр приема в Сисопхоне прибыла первая группа из 527 беженцев. 31 марта в центр приема в Отаки прибыла вторая группа из 401 репатрианта.

131. Значительные успехи были достигнуты в 1991 году в осуществлении Всеобъемлющего плана действий (ВПД), принятого на Международной конференции по проблеме индокитайских беженцев (МКИКБ), проходившей в июне 1989 года в Женеве. В 1991 году в Гонконг и страны Юго-Восточной Азии прибыли в общей сложности 28 612 вьетнамцев, ищущих убежище, в то время как в 1990 году их число составило 39 079 человек. В первые два месяца 1992 года число вновь прибывших беженцев составило в общей сложности 231 человек, большинство из которых прибыли в Таиланд по суше. Кампания массовой информации, совместные сентябрьские 1991 года сообщения УВКБ/Европейского сообщества (ЕС) о том, что для всех лиц, прибывающих в поисках убежища в страны первого убежища после 27 сентября 1991 года, денежное пособие будет выдано в уменьшенном размере, а также двустороннее соглашение между Соединенным Королевством-Гонконгом и Социалистической Республикой Вьетнам от 29 октября 1991 года о программе упорядоченного возвращения вьетнамцев, не являющихся беженцами, - все это содействовало такому существенному сокращению числа вновь прибывших.

132. В 1991 году УВКБ при помощи соответствующих министерств Социалистической Республики Вьетнам продолжало укреплять контакты с вьетнамскими средствами массовой информации в целях распространения кампании массовой информации на южные и центральные районы Вьетнама. Важными элементами кампании массовой информации также являются неправительственные организации и вьетнамские общины в странах переселения. Исходя из этого в мае и в декабре 1991 года УВКБ организовало ознакомительные поездки во Вьетнам для представителей различных неправительственных организаций.

133. Программа упорядоченного выезда (ПУВ) из Социалистической Республики Вьетнам представляет собой наиболее разумную альтернативу нелегальному выезду. Международная организация по миграции (МОМ) взяла на себя все функции по осуществлению ПУВ, включая оперативные и административные аспекты этой программы, которые ранее находились в ведении УВКБ. В 1991 году в рамках ПУВ из Вьетнама выехало в общей сложности 64 870 вьетнамцев, и таким образом общее число лиц, выехавших из Вьетнама с 1980 года составило 317 630 человек. В первые два месяца текущего года в рамках ПУВ выехало в общей сложности 13 760 человек.

134. После принятия процедур определения статуса беженцев были достигнуты значительные улучшения, касающиеся как процедурных вопросов, так и применения критериев определения статуса беженцев. В 1991 году решение первой инстанции

получили в общей сложности 24 518 человек, при этом 6102 решения были положительными. К концу 1991 года с 1988 года решения первой инстанции получили в общей сложности 53 730 человек.

135. Вновь были достигнуты заметные успехи в переселении вьетнамцев в рамках ВПД. К концу 1991 года с 1989 года было переселено 46 596 вьетнамских беженцев, прибывших ранее контрольного срока, и таким образом согласие на переселение еще не получили в общей сложности 1710 вьетнамских беженцев, прибывших ранее контрольного срока. Основные проблемы, касающиеся оставшихся вьетнамских беженцев этой группы, связаны с пропорциональным распределением между странами переселяемых беженцев с криминальным прошлым или со склонностью к наркотикам, воссоединением семей беженцев, прибывших до и после контрольного срока, а также с характером родственных связей применительно к лицам, дела которых не были приняты к рассмотрению. Из числа вьетнамских беженцев, прибывших после контрольного срока, по состоянию на конец декабря 1991 года с июня 1989 года для переселения выехало в общей сложности 9468 человек.

136. В 1991 году продолжались усилия по содействию репатриации ищущих убежище вьетнамцев и лаосцев. В 1991 году добровольно репатриировались в общей сложности 12 109 вьетнамцев, а еще 3729 человек выехали в первые три месяца 1992 года. Таким образом, с 1989 года во Вьетнам репатриировались в общей сложности 23 056 человек. В соответствии с соглашением, заключенным 29 октября 1991 года между Соединенным Королевством-Гонконгом и Социалистической Республикой Вьетнам, в ноябре и декабре 1991 года во Вьетнам было возвращено в общей сложности 87 вьетнамцев, не являвшихся беженцами, включая "повторных отказников".

137. В 1991 году вернувшиеся в свою страну вьетнамцы продолжали получать помощь на первоначальное устройство. Репатрианты, прибывшие в лагеря первого убежища до 27 сентября 1991 года, получают финансовую помощь в размере 30 долл. США в эквиваленте, выплачиваемом в течение 12 месяцев. Им также оказывается помощь в рамках программ реинтеграции, осуществляемых Европейским экономическим сообществом и неправительственными организациями, в которых основное внимание уделяется созданию рабочих мест, кредитованию мелких предприятий, профессиональному обучению, образованию и здравоохранению. Из числа прибывших из Вьетнама в страны первого убежища после 27 сентября 1991 года финансовую помощь в размере до 50 долл. США по возвращении получают лишь нуждающиеся.

138. С января по декабрь 1991 года из Таиланда репатриировалось около 2300 лаосцев, а с января по март 1992 года репатриировалось еще 800 человек, и, таким образом, общее число репатриантов за период с 1980 года достигло примерно 10 000 человек. Приблизительно 64 000 беженцев еще находятся в лагерях в Таиланде. Кроме того, с июля 1991 года по март 1992 года 1500 лаосцев, включая репатриантов, возвратившихся в страну самостоятельно, вернулись в Лаосскую Народно-Демократическую Республику из Китайской Народной Республики. В 1991 году было проведено два трехсторонних совещания по содействию репатриации лаосцев. Одно из них состоялось в июле 1991 года в провинции Юньнань, и в его работе приняли участие представители Китайской Народной Республики, Лаосской Народно-Демократической Республики и УВКБ. Второе совещание состоялось в июне 1991 года в Лаунгпхабанге, Лаосская Народно-Демократическая Республика, и в его работе участвовали представители Таиланда, Лаосской Народно-Демократической Республики и УВКБ.

139. Репатриантам будет предоставляться первоначальная помощь в виде столоярного инструмента, риса и денежной выплаты в размере 80 долл. США на человека при выезде и 80 долл. США на человека при прибытии. Кроме того, реализуются проекты оказания помощи возвращающимся жителям лаосских нагорий.

140. В Китайской Народной Республике по-прежнему оказывается помощь в обустройстве на месте 285 000 вьетнамских беженцев, расселенных на территории госхозов в пяти провинциях юга страны. В рамках уже начатых проектов проводятся дальнейшие мероприятия по созданию источников дохода, товарному сельскохозяйственному производству, профессиональной подготовке и образованию.

141. В Папуа-Новой Гвинее в июне 1991 года были закрыты три пограничных лагеря в провинции Западный Сепик. В пункт местного расселения Ист-Ауин переехали 120 беженцев из провинции Ириан-Джая, в то время как примерно 330 беженцев решили вернуться в Ириан-Джаю. В 1991 году в Индонезию возвратилась группа из 390 беженцев, и таким образом с 1984 года общее число репатриантов достигло 2810 человек.

142. На Шри-Ланке УВКБ начало осуществление программы ограниченной помощи беженцам, ранее возвратившимся из Индии, которые в июне были вновь вынуждены оставить свои дома в результате новой вспышки вооруженного конфликта, а также другим перемещенным лицам, которым иначе пришлось бы искать убежище в Индии. В рамках этой программы УВКБ оказало помощь двум открытым центрам чрезвычайной помощи (ОЦЧ) - на острове Манар и в Маджу. УВКБ перевозило предоставленное правительством страны продовольствие в Маджу и финансировало оба этих центра. Ввиду продолжающихся в этом районе столкновений подавляющее большинство обитателей этих двух центров были лишены возможности вернуться домой. В конце марта 1992 года в ОЦЧ Маджу находилось 28 000 беженцев и в ОЦЧ Манар - 1200 беженцев. В январе 1992 года была начата операция по репатриации беженцев из Индии, изъявивших желание возвратиться на Шри-Ланку в рамках двусторонних договоренностей между правительствами Индии и Шри-Ланки. К концу первого квартала 1992 года в рамках этого двустороннего соглашения возвратилось примерно 13 000 беженцев.

143. Со второй половины 1991 года растет число беженцев из штата Аракан в Мьянме, прибывающих в район города Кокс-Базар в Бангладеш. К концу марта 1992 года число зарегистрированных беженцев достигло 190 000 человек. Попытки решить эту проблему на двусторонней основе оказались безуспешными, и в середине февраля 1992 года правительство Бангладеш обратилось с просьбой о помощи к Генеральному секретарю и Верховному комиссару. В марте 1992 года Верховный комиссар призвала внести 27,4 млн. долл. США для удовлетворения предполагаемых потребностей 150 000 беженцев до конца 1992 года. Было усилено отделение УВКБ в Дакке, открыто подотделение в Кокс-Базаре, а из чрезвычайного фонда Верховного комиссара были выделены ассигнования для удовлетворения срочных потребностей по программе обслуживания и обеспечения. На первоначальном этапе чрезвычайной помощи к оказанию содействия правительству Бангладеш были привлечены МПП, ЮНИСЕФ, ВОЗ, а также местные и международные неправительственные организации. Предоставление помощи сдерживалось нехваткой земли, поэтому к 31 марта 1992 года необходимыми жилищами удалось обеспечить лишь 54 процента беженцев.

144. Афганские беженцы в Индии, 10 600 человек, составляют 92 процента всех беженцев, получающих в этой стране помощь от УВКБ, являясь самой крупной группой проживающих в городах беженцев, которые получают помощь от УВКБ.

В 1991 году масштабы репатриации из Индии в Афганистан были незначительными - при помощи УВКБ выехало лишь 794 человека. В штате Тамилнад проживает в общей сложности примерно 210 000 тамиллов, из которых 130 000 человек получают в лагерях помощь правительства. В соответствии с двусторонними договоренностями между правительствами Индии и Шри-Ланки из Тамилнада в Шри-Ланку репатриировалось около 13 000 тамильских беженцев.

145. В начале 1991 года в Непал стали прибывать беженцы из Королевства Бутан, причем их приток постепенно нарастал, достигнув в начале 1992 года и в последующие месяцы 250 человек в день, и таким образом к концу первого квартала 1992 года их общее число составило почти 30 000 человек. Беженцы размещались в двух лагерях: Майдхар и Тимай в районе города Джжапа на востоке Непала, однако к концу 1991 года эти лагеря оказались крайне переполнены. В марте 1992 года правительство готовилось выделить новые участки для строительства дополнительных лагерей, в которых будут размещены беженцы из лагеря Майдхар, который не защищен от наводнений, а также беженцы, прибывшие позднее. Программа помощи УВКБ пересматривается в целях удовлетворения потребностей растущего числа беженцев. Кроме продовольствия УВКБ предоставляет помощь в обеспечении жильем, медицинском обслуживании и налаживании водоснабжения, а также несет расходы по эксплуатации лагерей. Правительство Непала обратилось с просьбой к МПП увеличить поставки продовольствия для примерно 35 000 беженцев на период 1992 года.

#### Д. Положение в регионах Европы и Северной Америки

146. После глубоких изменений в Центральной и Восточной Европе УВКБ значительно активизировало в ходе рассматриваемого периода свою деятельность в этом регионе. В 1991 году Польша, Чешская и Словацкая Федеративная Республика и Румыния присоединились к Конвенции 1951 года и ее Протоколу 1967 года, а большинство стран региона, еще не являющихся их участниками, сообщили о своей заинтересованности последовать их примеру. В то же время УВКБ активизировало свои мероприятия по пропаганде права беженцев и оказанию правительствам консультативной помощи как практического, так и правового характера в решении проблем, связанных с растущим, хотя и еще ограниченным, потоком лиц, ищущих убежище. Массовые перемещения в результате кризиса в Персидском заливе (в Турцию и обратно в Ирак) и событий в Югославии вызвали практические проблемы, оказавшиеся исключительно сложными ввиду бюджетных и кадровых затруднений. Помимо чрезвычайной операции, которая проводится по просьбе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Югославии для свыше 600 000 перемещенных лиц, УВКБ открыло отделение в Москве и направило сотрудников по вопросам связи в столицы всех стран Центральной Европы. В то же время УВКБ проводит углубленную оценку своей деятельности в Западной Европе в целях анализа роли и приоритетов управления в свете развития событий в Центральной и Восточной Европе.

147. В Западной Европе число лиц, ищущих убежище, в 1991 году продолжало расти, достигнув в общей сложности примерно 545 000 человек по сравнению с 420 000 человек в 1990 году и 320 000 человек в 1989 году. Многие из них прибыли из стран других регионов, хотя доля лиц, ищущих убежище, из стран Юго-Восточной Европы стала гораздо большей, чем в предыдущие годы. Значительное увеличение за последний год притока лиц, ищущих убежище, вызвало резкий рост числа еще не рассмотренных ходатайств о предоставлении убежища, в результате чего усилилась нагрузка на центры приема и государственные и общественные организации по оказанию помощи. В то же время высокая доля отказов свидетельствует о том, что процедуры ходатайств о предоставлении

убежища часто используются в целях обычной миграции. Эти тенденции усугубляются все более частыми проявлениями ксенофобии и расизма среди некоторых групп населения, например неоднократными нападениями на центры приема лиц, ищущих убежище, и на беженцев.

148. В результате этого правительства многих стран региона приняли законодательные и практические меры по ускорению процесса определения статуса. Они также предпринимали усилия по согласованию своих систем предоставления убежища и предотвращению того, чтобы заявители, получившие отказ, вновь подавали успешные ходатайства в тех же или других странах. Кроме того, эти страны ближе продвинулись к установлению единых въездных требований и более строгого пограничного контроля, визовых положений, а также санкций в отношении перевозчиков в случае доставки не имеющих документов иностранцев. Хотя такие меры касаются всех иностранцев, в случае лиц, ищущих убежище, они увеличивают опасность высылки. УВКБ внимательно следит за состоянием европейских соглашений по этим вопросам, таких, как Дополнительное Шенгенское соглашение и Дублинская конвенция.

149. Одновременно УВКБ продолжает принимать активное участие в работе ряда форумов, на которых обсуждаются проблемы предоставления убежища и возможных средств правовой защиты, таких, как Европейское сообщество, Совет Европы, Совецание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), а также неофициальные консультации, проводящиеся среди 16 правительств Европы, Северной Америки и Австралии.

150. В Содружестве Независимых Государств, новых прибалтийских государствах (Латвии, Литве и Эстонии) и в Центральной Европе УВКБ уделяло основное внимание мероприятиям по повышению готовности к чрезвычайным ситуациям, а также подготовке специалистов по праву беженцев. Кроме того, были направлены миссии во все страны Содружества Независимых Государств для сбора информации о нынешних и возможных перемещениях населения, в особенности из зон конфликтов. В этой связи УВКБ выявляет области, в которых международное сообщество могло бы принять превентивные меры в целях устранения коренных причин потенциальных перемещений.

151. Как и в прошлом, Канада и Соединенные Штаты Америки являются основными странами переселения. В 1991 году в Канаде было переселено примерно 6924 беженца, а в Соединенных Штатах - 15 720 беженцев. В том же году о предоставлении убежища в Канаде просили 31 000 человек, а в Соединенных Штатах - 115 000 человек.

152. В 1991 году расходы УВКБ в Европе и Северной Америке, покрывавшиеся за счет добровольных взносов, составили в общей сумме 24,6 млн. долл. США, в том числе 21,5 млн. долл. США - по общим программам. В рамках специальной гуманитарной операции в Югославии УВКБ израсходовало 1,5 млн. долл. США в 1991 году и 14,3 млн. долл. США - в первые три месяца 1992 года.

#### **Е. Положение в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна**

153. В 1991 году и в первые два месяца 1992 года процесс МКЦАБ позволил достичь новых успехов в содействии долгосрочным решениям проблем центральноамериканских беженцев. Продолжилась добровольная репатриация, прежде всего из Коста-Рики в Никарагуа (12 666 человек), из Мексики в Гватемалу (2326 человек) и из нескольких стран региона в Сальвадор (2663 человека). В Коста-Рике проводимая правительством страны политика

содействия добровольной репатриации при одновременном создании условий для местной интеграции позволила закрыть в 1991 году все лагеря беженцев в этой стране. Подобным образом, 31 марта 1992 года в Гондурасе был официально закрыт лагерь Меса-гранде, последний оставшийся в Центральной Америке лагерь беженцев. В Мексике, Коста-Рике и Белизе - трех основных странах убежища в этом регионе - в 1991 году помощь предоставлялась в общей сложности 58 479 зарегистрированным беженцам.

154. Для содействия добровольной репатриации гватемальских беженцев, выразивших желание вернуться на родину, Верховный комиссар и президент Гватемалы подписали в ноябре 1991 года Письмо о взаимопонимании, в котором, в частности, правительство Гватемалы гарантировало безопасность репатриантов и сотрудников Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, работающих в районах пребывания репатриантов. Письмо также содержало ряд обязательств правительства в отношении свободы выбора репатриантами своего места жительства в Гватемале, свободы перемещения по территории страны, недопущения дискриминации бывших беженцев и всестороннего осуществления гражданских прав. Были продолжены переговоры между представителями гватемальских беженцев и правительством Гватемалы по некоторым из выдвигаемых беженцами предварительных условий их коллективного добровольного возвращения. Эти переговоры, которые включали в себя прямые контакты между правительством и беженцами, были начаты под эгидой Группы посредничества в составе представителей УВКБ, Специальной комиссии по делам беженцев, репатриантов и перемещенных лиц (СЕАР) правительства Гватемалы, омбудсмана по правам человека, Епископальной конференции и Комиссии по правам человека. Кроме того, в сентябре 1991 года было вновь созвано совещание Трехсторонней комиссии (УВКБ и правительства Мексики и Гватемалы) для рассмотрения практических и материально-технических мероприятий в связи с возможной массовой добровольной репатриацией. УВКБ разработало план действий, охватывающий движение репатриантов и оказание помощи возвращающимся беженцам. В рамках этого плана в апреле 1992 года было укреплено отделение УВКБ в Гватемале, где были открыты четыре новых отделения на местах и назначены дополнительные сотрудники.

155. Предполагается, что в ходе 1992 года добровольная репатриация продолжится, прежде всего в Сальвадоре, где подписанные в январе 1992 года Чапультепекские мирные соглашения, вероятно, вызовут репатриацию до конца года примерно 4 500 беженцев, и в Гватемалу, где план действий по репатриации предусматривает репатриацию в 1992 году 10 000 беженцев. В течение периода, охватываемого докладом, по-прежнему удовлетворялись основные потребности репатриантов в Сальвадоре, Никарагуа и Гватемале. В Никарагуа также оказывалось содействие реинтеграции репатриантов в рамках осуществления проектов, дающих быстрый эффект, в общинах, в которые переселялось значительное число репатриантов.

156. Гватемальские беженцы, находящиеся в мексиканских штатах Кампече и Кинтана-Роо, по-прежнему получали помощь в рамках многолетней программы местной интеграции. В ноябре 1991 года была начата реализация учебного проекта, призванного подготовить беженцев к передаче в их ведение в конце 1992 года функций по осуществлению этой программы. В штате Чьяпас беженцы по-прежнему получали основную помощь, а некоторые из них были охвачены проектами создания источников доходов. Кроме того, в апреле 1992 года была начата реализация проектов обучения грамоте и профессиональной подготовки для беженцев-женщин.

157. После свержения 30 сентября 1991 года в Гаити президента Аристиды УВКБ призвало все страны региона уважать принцип запрещения принудительного возвращения и предложить вновь прибывающим гаитянкам временное убежище в ожидании проведения УВКБ переговоров об основах распределения бремени в рамках региона в координации с Организацией американских государств (ОАГ), а также в ожидании стабилизации положения в Гаити. Несколько стран региона согласились принять квоту гаитянцев на временной основе (Венесуэла, Гондурас и Суринам). Сообщалось о непосредственном прибытии беженцев в другие страны, например на Багамские Острова, Кубу и Ямайку. На 31 марта 1992 года судами береговой охраны Соединенных Штатов было перехвачено в открытом море 18 000 "людей в лодках" из Гаити. Было признано, что в общей сложности 6614 человек имеют приемлемые основания просить убежище в Соединенных Штатах Америки. По состоянию на 31 марта 1992 года, число гаитянцев, прошедших фильтрацию и принудительно возвращенных Соединенными Штатами, составило 9 134 человека. В общей сложности 715 человек добровольно возвратились в Гаити: 417 человек - из Гуантанамо и 298 человек - из третьих стран убежища (Багамские Острова, Венесуэла, Гондурас и Ямайка). В первую неделю апреля 1992 года с Кубы добровольно репатрировалось в общей сложности 1100 гаитянцев.

158. В марте 1992 года в рамках Трехсторонней комиссии (Франция-Суринам-УВКБ) после значительного улучшения ситуации в Суринаме началась добровольная репатриация 2500 суринамцев из французской заморской территории Гвиана. В ходе 1992 года помощь этой группе, а также примерно 500 самостоятельно возвратившимся репатриантам будет продолжена. Также предоставляется помощь небольшой группе гаитянцев, прибывших в Суринам. Кроме того, в 1991 году и в первом квартале 1992 года продолжалась добровольная репатриация чилийцев из соседних стран и из Восточной Европы и Австралии.

159. В марте 1992 года Гондурас присоединился к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и к Протоколу 1967 года. В августе 1991 года парламент Белиза принял закон о беженцах, в соответствии с которым силу внутреннего права приобрели Конвенция 1951 года и Протокол 1967 года, к которым Белиз присоединился в июне 1990 года. В первом квартале 1991 года был создан Белизский департамент по делам беженцев, а в районах сосредоточения незарегистрированных беженцев открылись три его отделения.

160. С 19 по 21 февраля 1992 года в городе Гватемала под эгидой УВКБ и ПРООН проходил первый Региональный форум по проблеме беженцев-женщин (ФОРЕФЕМ). ФОРЕФЕМ - это новая инициатива в рамках МКЦАБ, постоянный процесс, основывающийся на оценке положения беженцев-женщин в каждой стране и анализе деятельности УВКБ в регионе по оказанию помощи женщинам и призванный выработать конкретные модели вовлечения женщин в реализацию программ, разработанных и осуществляемых в интересах беженцев в этом регионе.

#### Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев (МКЦАБ)

161. По приглашению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций 36 государств-членов и государств-наблюдателей, 18 межправительственных организаций и 62 неправительственных организации приняли участие в работе Второго Международного совещания Комитета по последующей деятельности МКЦАБ, состоявшегося 7-8 апреля 1992 года в Сан-Сальвадоре, Сальвадор. Совещание было созвано пятью центральноамериканскими странами, Белизом и Мексикой и организовано совместно УВКБ и ПРООН.

162. Основная цель Второго Международного совещания по последующей деятельности заключалась в том, чтобы информировать международное сообщество о прогрессе, достигнутом в осуществление Плана действий МКЦАБ, принятого в мае 1989 года в городе Гватемала, и провести оценку последующего направления процесса МКЦАБ по окончании его нынешнего трехлетнего периода. Кроме того, созвавшие это совещание страны ставили цель мобилизовать финансовую поддержку доноров для программ помощи беженцам. В этой связи было представлено 65 проектов, требующих внешнего финансирования в размере 255 375 783 долл. США.

163. На совещании была принята Декларация (МКЦАБ/CS/92/II), в которой, в частности, признавался общий вклад МКЦАБ в процесс установления мира в регионе, а также вклад конкретной политики улучшения обращения с беженцами, проводившейся созвавшими совещание странами. Для достижения целей Плана действий МКЦАБ на совещании было также решено продлить период этого процесса еще на два года, до мая 1994 года. Кроме того, были объявлены значительные финансовые взносы, составившие в общей сумме 82,67 млн. долл. США. Из этой суммы 51,55 млн. долл. США предназначается для мероприятий МКЦАБ, представленных на совещании.

164. На Втором Международном совещании подчеркивался неизменный вклад процесса МКЦАБ в укрепление мира в регионе на основе диалога, координации и согласованных действий различных заинтересованных сторон. Достижению этой цели способствуют различные механизмы последующих действий на национальном и региональном уровнях, предусмотренные в Плане действий, а также неизменная поддержка со стороны УВКБ и ПРООН, прежде всего в рамках Совместной группы поддержки МКЦАБ, созданной УВКБ и ПРООН.

#### Г. Положение в регионах Юго-Западной Азии, Северной Африки и Ближнего Востока

165. В 1991 году открылись новые перспективы урегулирования конфликта в Афганистане, как об этом можно было судить по предложению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 21 мая 1991 года по рамкам урегулирования, которые поддержали большинство политических сил в Афганистане и все заинтересованные страны. События первых трех месяцев 1992 года принесли новые обнадеживающие признаки.

166. По данным УВКБ, собранным в результате наблюдения за маршрутами репатриации в Пакистане и Афганистане, а также за районами происхождения и приютами в Афганистане, число самостоятельно возвратившихся беженцев, возможно, составило порядка 200 000 человек. Другие мероприятия УВКБ, связанные с репатриацией, по-прежнему осуществлялись в ограниченных масштабах в форме помощи трансграничным проектам содействия реинтеграции репатриантов, сбора данных и помощи в перевозке репатриантов из Исламской Республики Иран. Основным направлением деятельности УВКБ в Афганистане является оказание дальнейшей поддержки приютам путем расширения возможностей приема беженцев в Мазари-Шарифе, Герате, Джалалабаде и Лашкаргахе, а также предоставления продовольственных пайков 30 000 репатриантов.

167. Несмотря на отсутствие общего урегулирования, беженцы в Пакистане продолжали обращаться к УВКБ с просьбами об оказании помощи в репатриации. В рамках осуществляемого в Пакистане Проекта субсидий для репатриации каждой семье, сдающей продовольственную карточку, выдаются 130 долл. США и 300 кг пшеницы. С начала реализации проекта в июле 1990 года такая помощь была

оказана в общей сложности 56 000 семей (приблизительно 300 000 человек), и предполагается, что в 1992 году такая помощь будет оказана по меньшей мере такому же числу беженцев.

168. В 1991 году правительство Пакистана и УВКБ провели всестороннюю оценку политики помощи. Также анализировалось число беженцев, остающихся в деревнях беженцев, в свете репатриации в Афганистан и внутренних перемещений на территории Пакистана. В рамках осуществляющейся в настоящее время программы основное внимание уделяется помощи уязвимым группам, дальнейшему объединению систем оказания помощи беженцам с системами обслуживания граждан Пакистана, а также уменьшению численности административного и технического вспомогательного персонала. В 1991 году были достигнуты значительные успехи в достижении этих целей, что позволило высвободить 2400 административных сотрудников и сотрудников по проектам, привлеченных правительством Пакистана, а в первом квартале 1992 года уже были достигнуты новые успехи. С 1 апреля 1992 года продовольственную помощь в Белуджистане стали получать не 740 000 человек, как ранее, а 450 000 человек.

169. По официальным данным, в Исламской Республике Иран находятся приблизительно 3 млн. афганцев и 1 млн. иракцев. В ходе 1991 года УВКБ предоставляло, в частности, помощь в области здравоохранения, водоснабжения, санитарии, строительства, образования и материально-технического обеспечения. Ассигнования для Исламской Республики Иран на 1991 год составили 12 654 200 долл. США, из которых 5 298 500 долл. США предназначались для беженцев из Ирака. Использованию этих ассигнований в 1991 году помешал кризис в Персидском заливе, который потребовал перераспределения кадровых и материально-технических ресурсов ввиду новой чрезвычайной ситуации.

170. Крайний срок, предусмотренный в Законе об иностранцах, в соответствии с которым все иностранцы в Кувейте должны были урегулировать свое пребывание в стране до 31 декабря 1991 года, был продлен до 31 мая 1992 года. Ожидая разрешения Кувейта установить свое необходимое присутствие в этой стране, УВКБ продолжает оказывать помощь в определении возможных долгосрочных решений для нескольких десятков тысяч лиц без гражданства - палестинцев и иракцев, нуждающихся в защите. В этой связи следует особо отметить закрытие 11 октября 1991 года лагеря Абдалли, оборудованного в ходе кризиса в Персидском заливе для размещения лиц без гражданства (588 бедуинов). Ряду бывших обитателей лагеря были выданы новые виды на жительство, и им было разрешено возвратиться в город Кувейт, 59 граждан Ирака и Иордании добровольно возвратились в свои страны происхождения, 43 женщинам из Ирака и их детям было разрешено воссоединиться с мужьями и отцами, являвшимися либо лицами без гражданства, либо кувейтскими гражданами, а 22 человека, получившие статус беженца, были переселены в третьи страны.

171. В ходе первого квартала 1992 года продолжались переговоры с правительством Саудовской Аравии об открытии отделения УВКБ в Эр-Рияде и двух периферийных отделений в Рафхе и Эль-Артавие. После нескольких инцидентов в конце 1991 года и в начале 1992 года присутствие УВКБ в Саудовской Аравии (в частности, в Рафхе и Эль-Артавие) было временно усилено на основе направления миссии, основной целью которой было выявление в тесном сотрудничестве с Саудовской Аравией, дипломатическими представительствами и миссиями Организации Объединенных Наций надлежащих долгосрочных решений для 35 000 беженцев, находящихся в двух этих лагерях. По данным Саудовской Аравии, без участия УВКБ в свою страну происхождения было выслано свыше 4000 иракцев. УВКБ высказало свою озабоченность в отношении задержания и

принудительного возвращения лиц, вновь прибывших из Ирака. Спорадические стычки, возникавшие среди беженцев в лагерях Рафха и Эль-Артавия, также требовали постоянного контроля УВКБ за условиями жизни и продолжения активных переговоров с властями. В ходе рассматриваемого периода УВКБ также обращалось к саудовской стороне с просьбами о содействии другим беженцам, главным образом из Сомали и Эфиопии.

172. По-прежнему использовались возможности расселения в пределах региона, в частности предложение Исламской Республики Иран принять на первом этапе 1500 человек, имеющих связи с этой страной. К концу марта 1992 года из лагеря Рафха в Исламскую Республику Иран самолетами было доставлено около 300 человек. Саудовская Аравия изъявила готовность финансировать такую воздушную перевозку в дополнение к ее значительной помощи находящимся в лагерях беженцам. УВКБ уже получило первый взнос Саудовской Аравии для воздушной перевозки в размере 300 000 долл. США.

173. Помимо нескольких тысяч беженцев, проживающих в городах, с началом кризиса в Персидском заливе Сирийская Арабская Республика приняла примерно 5000 иракских беженцев. В апреле 1992 года эти беженцы находились в лагере Эль-Холь, где УВКБ открыло периферийное отделение. Сирийские власти в принципе согласились открыть отделение УВКБ в Дамаске, для которого в ходе 1992 года будет привлечен необходимый персонал. При координации с Сирийским обществом Красного Полумесяца осуществлялось обслуживание и обеспечение, а продовольственная помощь и помощь в области образования и здравоохранения оказывались непосредственно УВКБ. Помимо беженцев в лагере Эль-Холь УВКБ предоставляет помощь в области здравоохранения и образования небольшому числу проживающих в городах беженцев.

174. За охватываемый докладом период значительно возросло число сомалийских и эфиопских беженцев в Республике Йемен, составившее к апрелю 1992 года почти 25 000 человек. Продолжается приток в эту страну новых беженцев, прибывающих главным образом морем в порт Адена. Беженцы размещаются в транзитном центре и будут перемещены в два лагеря в районе Адена и Таиза. Значительное число беженцев, заявляющих о своем йеменском происхождении, расселяются главным образом в деревнях и городах.

175. В июне 1991 года УВКБ начало осуществление чрезвычайного проекта, предусматривающего расходы в размере 710 025 долл. США, по оказанию помощи правительству и Обществу Красного Полумесяца Йемена в решении проблем, связанных с притоком беженцев. На эти средства компетентные организации создали в районе Адена и Таиза два лагеря и предоставляли основную чрезвычайную продовольственную помощь вновь прибывшим беженцам. Для реагирования на эту чрезвычайную ситуацию отделение УВКБ в Санае было усилено. Помимо этих новых беженцев в рамках Ежегодной программы продолжается удовлетворение потребностей двух групп беженцев: примерно 1000 эритрейцев, находящихся с 1977 года в лагере Эль-Хаука, и примерно 600 беженцев, проживающих в городах, главным образом в Санае, которые обеспечиваются медицинским обслуживанием.

176. В рамках плана мирного урегулирования Организации Объединенных Наций УВКБ завершило подготовку программы репатриации в Западной Сахаре. Подготовлены транспортные средства, компьютеры, оборудование телесвязи и жилые помещения для сотрудников. На основе предположений, определенных Организацией Объединенных Наций, был доработан план оперативных мероприятий. Составлены кадровые планы и графики развертывания, которые в любой момент могут быть

изменены по получении указаний из Нью-Йорка. На апрель 1992 года объем объявленных взносов для начала операций достиг примерно 18,6 млн. долл. США (из которых было выплачено свыше 11 млн. долл. США), при том что общий объем потребностей сохраняется на уровне 34,5 млн. долл. США. На апрель 1992 года обязательства УВКБ по программе составили примерно 3 млн. долл. США. С учетом весьма значительных взносов натурой, объявленных правительством Алжира, и объявленных взносов из других источников в настоящее время не предпринимается усилий по мобилизации дополнительных взносов. В случае изменения исходных предположений этой операции в результате ведущихся в настоящее время переговоров УВКБ сможет быстро внести изменения в свои планы и бюджетные проектировки и сообщить донорам о любых изменениях в общих потребностях.

177. Ввиду задержки в проведении референдума в Западной Сахаре была проведена оценка потребностей сахарских беженцев в Алжире, которая выявила необходимость уделения особого внимания некоторым областям, таким, как здравоохранение/питание, обеспечение жильем и транспорт. Исправляемые бюджетные ассигнования для этой программы составили, по оценке, 3,4 млн. долл. США, при том что были приняты обязательства на сумму 2,4 млн. долл. США.

178. В Мавритании приток беженцев из Мали, начавшийся в июне 1991 года, продолжался на протяжении остальной части года. К концу марта 1992 года помощь получали 5600 семей (приблизительно 28 000 человек). Ввиду удаленности и неблагоприятного климата трех пунктов размещения беженцев на юго-востоке Мавритании - Басикуну, Агхор и Нере - необходимы значительные усилия по удовлетворению основных потребностей беженцев и предотвращению распространения инфекционных заболеваний, характерных для сухого сезона. Исправляемые бюджетные ассигнования для этой программы составили, по оценке, 3,2 млн. долл. США, при этом к апрелю 1992 года были приняты обязательства на сумму 1,9 млн. долл. США.

179. На протяжении второго полугодия 1991 года продолжался рост числа беженцев, находящихся в Ливийской Арабской Джамахирии, в результате прибытия новых беженцев из различных африканских стран, в том числе из Ганы, Камеруна, Либерии, Нигерии, Судана, Чада и Эфиопии. В октябре-ноябре 1991 года в страну внезапно прибыли 400 сомалийских беженцев, выехавших из Саудовской Аравии, что потребовало срочного оказания помощи нуждающимся беженцам. Благодаря исключительно ценной помощи и содействию ливийской стороны, ПРООН и посольств стран-доноров, удалось удовлетворить основные потребности этой группы беженцев. К апрелю 1992 года многие из этих беженцев выразили желание репатриироваться в Сомали и были предприняты меры по ускорению этого процесса, как только позволят условия. Помимо указанной выше группы беженцев, в ходе 1991 года в Ливийской Арабской Джамахирии был отмечен значительный приток беженцев из региона Персидского залива, в частности иракцев и палестинцев.

180. Еще до драматических событий в Персидском заливе, происшедших в феврале-марте 1991 года, в Иордании, Исламской Республике Иран, Сирийской Арабской Республике и Турции находилось примерно 65 000 иракских беженцев. В первые недели апреля 1991 года был отмечен самый массовый за всю 40-летнюю историю существования УВКБ приток беженцев в Исламскую Республику Иран и Турцию. В апреле 1991 года число вновь прибывших иракских беженцев выросло с 50 000 до 700 000 человек в Исламской Республике Иран и с 7500 до 250 000 человек в Турции. К маю 1991 года эти цифры достигли соответственно 1 410 000 и 400 000 человек.

181. 9 апреля 1991 года был пересмотрен План действий Организации Объединенных Наций и УВКБ было назначено его ведущим учреждением. Был принят сметный бюджет в размере 400 млн. долл. США, из которых 238,5 млн. долл. США было выделено для УВКБ. В апреле 1991 года была осуществлена самая крупная за всю историю существования УВКБ чрезвычайная операция воздушной перевозки, а одновременно в штаб-квартире в Женеве была осуществлена широкомасштабная чрезвычайная операция по закупке. В мае 1991 года из Исламской Республики Иран ежедневно совершалось в среднем 10 рейсов, которыми перевозилось примерно 300 т грузов. В общей сложности в период этой чрезвычайной ситуации в район Персидского залива было совершено 259 рейсов, которыми было перевезено примерно 10 000 т грузов.

182. В начале мая 1991 года, когда международным сообществом были предприняты инициативы политического характера, появились первые признаки массовой репатриации. Это стало началом самой широкомасштабной репатриации за всю историю УВКБ. К концу мая в некоторые районы Ирака из Исламской Республики Иран и Турции возвратилось примерно 250 000 беженцев, а в Багдад было доставлено свыше 65 международных сотрудников. После того как вооруженные силы коалиции начали широкомасштабную операцию по оказанию чрезвычайной помощи, сотрудники, работающие в Турции, начали трансграничные операции в Дохуке. К первой неделе июня были открыты отделения УВКБ в Дохуке, Эрбиле и Сулеймание, кроме того, в этих трех губернаторствах и в Басре был открыт ряд периферийных отделений. В июле 1991 года в Ирак было направлено свыше 150 международных сотрудников.

183. К декабрю 1991 года в Исламской Республике Иран оставалось лишь 45 362 иракца, прибывших в 1991 году, а в Турции оставалось 10 000 беженцев, прибывших в том же году. Свыше 90 процентов беженцев, прибывших в 1991 году, возвратились в места своего первоначального проживания. На севере Ирака УВКБ начало беспрецедентно массовую программу строительства жилищ. При помощи УВКБ и неправительственных организаций в период с октября по декабрь 1991 года из 4000 разрушенных деревень было восстановлено свыше 1500 деревень. В рамках этой программы была оказана помощь 500 000 человек, которым было предоставлено 21 800 м лесоматериалов, 5 400 т оцинкованного стального листа, 128 000 различных инструментов, а также другие материалы для строительства жилья, которые перевозились на примерно 2000 грузовых автомобилях.

184. В январе-декабре 1991 года бюджет чрезвычайной операции УВКБ в Персидском заливе составил 220 млн. долл. США. Из них 62 млн. долл. США было израсходовано на строительство жилищ, 40 300 000 долл. США - на предметы обихода, 37 500 000 долл. США - на транспорт и 25 900 000 долл. США - на услуги в области здравоохранения и водоснабжения в Ираке и в других странах региона, затронутых притоком беженцев. В январе-июне 1992 года бюджет УВКБ составил 33 550 000 долл. США и, таким образом, общий бюджет чрезвычайной операции УВКБ достиг 253 550 000 долл. США.

185. По окончании этапа чрезвычайной помощи в мае 1992 года планируется начать этап реконструкции/восстановления. После совместной миссии по оценке ЮНИСЕФ/ВОЗ/УВКБ, направленной на север Ирака в марте 1992 года, УВКБ начало процесс передачи своих функций. УВКБ планирует свернуть свою деятельность и передать к 30 апреля 1992 года свои функции другим учреждениям Организации Объединенных Наций.

### ГЛАВА III

#### ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОКАЗАНИЮ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ

186. 1991 год оказался для УВКБ беспрецедентным годом, когда Управлению потребовалась столь масштабная поддержка международным сообществом его программ. Общие расходы в счет фондов добровольных взносов составили 862,5 млн. долл. США, т.е. на 318,5 млн. долл. США больше, чем в 1990 году. Из этой суммы УВКБ израсходовало 370 млн. долл. США в счет общих программ и 492,5 млн. долл. США - в счет специальных программ и других целевых фондов.

187. Поддержка доноров была исключительно активной, и большинство традиционных ведущих доноров увеличили свои совокупные взносы даже до 60 процентов в абсолютном выражении (см. таблицу 3). Кроме того, резко увеличилась поддержка со стороны доноров из частного сектора - на 18 млн. долл. США по сравнению со взносами 1990 года.

188. Помимо регулярных призывов и просьб о пожертвовании средств для финансирования утвержденного бюджета, в 1991 году Управление неоднократно обращалось со специальными призывами о пожертвовании средств в связи с новыми чрезвычайными ситуациями, требовавшими срочных действий. Среди них следует особо выделить приток более одного миллиона иракских граждан в соседние страны и их последующее возвращение на север Ирака, чрезвычайную ситуацию на Африканском Роге, Всеобъемлющий план действий в отношении индокитайских беженцев (ВПД), репатриацию южноафриканских беженцев и эмигрантов, подготовительный этап добровольной репатриации в Камбоджу и программу гуманитарной помощи в Югославии.

189. На своей сорок второй сессии, проходившей в октябре 1991 года, Исполнительный комитет утвердил предельную сумму расходов на 1992 год по общим программам в размере 373,1 млн. долл. США, включая 20 млн. долл. США для Чрезвычайного фонда. Общая сумма добровольных взносов, необходимых для покрытия в 1992 году потребностей по общим программам, а также специальным программам, составила, по оценке, 630,1 млн. долл. США. Вместе с тем по состоянию на март 1992 года прогнозные потребности на 1992 год оценивались в размере 886 млн. долл. США. Это увеличение было вызвано главным образом новыми чрезвычайными ситуациями в Бангладеш и Кении, а также уже осуществляющимися и новыми программами добровольной репатриации, например репатриации в Анголе, Камбодже и Эфиопии.

190. УВКБ начало 1992 год с активом по общим программам в 49,7 млн. долл. США, перенесенных с прошлого года. По состоянию на 31 марта 1992 года, общая сумма как выплаченных, так и объявленных взносов для общих и специальных программ составила 297,5 млн. долл. США (подробнее см. таблицу 3). Вместе с тем, как можно судить по сумме взносов, объявленных в первом квартале 1992 года для общих программ этого года (209,3 млн. долл. США по состоянию на 31 марта 1992 года), намечается тенденция некоторого снижения взносов по сравнению с взносами за тот же период 1991 года (317,9 млн. долл. США для общих и специальных программ, в том числе 251,4 млн. долл. США для общих программ).

191. Как и в 1991 году, в политической и экономической сферах на международном уровне происходят важные события, вызывающие глубокие изменения в ситуации в мире. Однако, несмотря на вызванный этим оптимизм, произошло

беспрецедентное ухудшение глобальной ситуации в связи с беженцами. В результате событий в Персидском заливе, на Африканском Роге и в Центральной и Восточной Европе УВКБ сталкивается со сложными ситуациями, которые продолжают требовать активной поддержки со стороны международного сообщества. В этой связи исключительно важно, чтобы правительства стран-доноров делали свои взносы как можно скорее, что позволило бы Управлению выполнять возложенные на него задачи.

## ГЛАВА IV

### СВЯЗИ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

#### А. Сотрудничество между Управлением Верховного комиссара по делам беженцев и другими членами системы Организации Объединенных Наций

192. Рамки сотрудничества между УВКБ и другими членами системы Организации Объединенных Наций определены в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и в решениях Исполнительного комитета УВКБ и Совета управляющих ПРООН. Самым последним решением Генеральной Ассамблеи стала резолюция 46/182 о координации и своевременной реакции на чрезвычайные ситуации гуманитарного характера. В этих различных резолюциях и решениях признавалась срочная необходимость межучрежденческого сотрудничества в целях увязки чрезвычайной помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам с более масштабными инициативами в области развития и мероприятиями для принимающих стран и общин. Такой подход получил новое подтверждение в результате принятия общесистемных Руководящих принципов помощи беженцам и развития Организации Объединенных Наций, утвержденных на первой сессии Административного комитета по координации (АКК) 1992 года. Эти Руководящие принципы, подготовленные УВКБ и включающие в себя основные выводы обсуждений, проведенных Консультативным комитетом по основным вопросам (Оперативная деятельность) по этому вопросу, дадут соответствующим учреждениям ориентиры в отношении необходимости и форм увязки гуманитарной помощи и помощи развитию в интересах беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и принимающих их общин.

193. В 1991 году и в начале 1992 года международное сообщество столкнулось с беспрецедентными чрезвычайными ситуациями в различных районах мира, в том числе в Персидском заливе и на Африканском Роге. Кроме того, глубокие изменения в политическом устройстве мира и международных отношениях открывают беспрецедентные возможности выработки решений многочисленных давних проблем беженцев, главным образом на основе добровольной репатриации. Эти ситуации требуют от международного сообщества незамедлительной гуманитарной реакции и укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций. Здесь УВКБ работает в тесном контакте с Департаментом по гуманитарным вопросам, Департаментом по политическим вопросам и с Департаментом по операциям по поддержанию мира.

194. Более активные оперативные связи, прежде всего на местном уровне, между различными учреждениями, занимающимися вопросами развития, гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, такими, как ПРООН, ЮНЕСКО, ВОЗ, Международная организация труда (МОТ) и Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО), поддерживались на основе предоставления и обмена специальным опытом и ресурсами в программных областях реабилитации репатриантов и усилий по интеграции и региональному развитию в целях содействия добровольной репатриации и/или предотвращению новых международных миграционных потоков. Сотрудничество на секторальном уровне включает в себя иммунизацию, планирование здравоохранения и медицинских услуг; обеспечение дополнительным питанием, начальное образование и профессиональное обучение, водоснабжение и санитария; безопасность домашних хозяйств; планирование семьи и охрану здоровья матери и ребенка; а также восстановление лесов.

195. Рабочие отношения между УВКБ и МПП, которые уже давно считаются образцом в рамках системы ООН, были еще более укреплены. С 1 января 1992 года вступили в силу новые рабочие договоренности между двумя организациями, которые поддержали ведущие доноры. В соответствии с такими договоренностями МПП взяла на себя роль ведущего учреждения в рамках мобилизации всех ресурсов, необходимых для обеспечения основной продовольственной помощи, а также предоставления соли и сахара и, кроме того, в отношении всех связанных с этим внутренних и внешних расходов на перевозку, хранение и транспортную обработку (ВПХО). МПП постепенно возьмет на себя реальное осуществление оперативных договоренностей, связанных с ВПХО. Наконец, МПП будет и далее укреплять процедуры совместного с УВКБ контроля за мобилизацией ресурсов (включая средства для ВПХО) и оказания продовольственной помощи беженцам.

196. УВКБ принимало активное участие в работе важнейших форумов и совещаний, проведенных Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями и программами. В частности, была оказана помощь в проведении важнейших уже состоявшихся или подготавливаемых международных совещаний по таким вопросам, как окружающая среда и устойчивое развитие (Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию), народонаселение, улучшение положения женщин в сельских районах, питание, положение инвалидов, а также положение женщин и детей. УВКБ также принимало участие в подготовке и проведении нескольких семинаров по механизмам сотрудничества Организации Объединенных Наций, включая весьма успешный учебный семинар для старших периферийных сотрудников, организованный АКК.

197. Нынешние и будущие задачи Организации Объединенных Наций, связанные с готовностью к сложным чрезвычайным ситуациям, вызванным человеком и стихийными бедствиями, уменьшение и искоренение бедности, а также удовлетворение потребностей беженцев требуют новых, нешаблонных подходов. УВКБ, сотрудничая с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, такими, как МПП, ПРООН, ЮНИСЕФ, МФСР и финансовые учреждения, например Всемирный банк, который занимается различными аспектами этих проблем, продолжит сотрудничество и попытается закрепить практику периодических консультаций в целях достижения более четкой координации и повышения оперативности реакции системы Организации Объединенных Наций в целом.

#### В. Связи с другими межправительственными организациями

198. УВКБ продолжило укреплять сотрудничество с другими межправительственными организациями прежде всего на основе пропаганды мероприятий по оказанию помощи беженцам в рамках политики, планов и мероприятий этих организаций.

199. Организация американских государств (ОАГ) и УВКБ продолжили свое сотрудничество в оценке правовых положений, касающихся положения беженцев в ключевых странах Латинской Америки. УВКБ приняло участие в работе двадцать первой очередной сессии Генеральной ассамблеи ОАГ, состоявшейся в июне 1991 года в Сантьяго, на которой была принята резолюция "Правовое положение беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Американском полушарии" (AG/DOC.2768/91).

200. УВКБ продолжило и активизировало свое традиционное сотрудничество с Организацией африканского единства (ОАЕ) в различных областях гуманитарной помощи беженцам и репатриантам в Африке. В соответствии с Дар-эс-Саламской декларацией (февраль 1991 года) УВКБ и ОАЕ было поручено разработать план действий, ведущий к выработке долгосрочных решений проблем рвандийских

беженцев, а в мае 1991 года и в феврале 1992 года в Женеве состоялись совместные консультативные совещания ОАЕ/УВКБ, посвященные рассмотрению этого плана. Проходили регулярные консультации по другим важным ситуациям, связанным с беженцами/репатриантами, прежде всего на Африканском Роге, в Либерии и Южной Африке. Верховный комиссар приняла участие в работе пятьдесят пятой сессии Совета министров ОАЕ, проходившей в феврале 1992 года в Аддис-Абебе.

201. В рамках сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (ОИК) УВКБ укрепило свои связи с ОИК во всех вопросах, связанных с оказанием помощи беженцам в исламском мире. Верховный комиссар приняла участие в работе шестой Исламской конференции, проходившей в декабре 1991 года в Дакаре.

202. 23 мая 1991 года УВКБ подписало соглашение о сотрудничестве с Исламской организацией по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) и приняло участие в работе четвертой Генеральной конференции ИСЕСКО, состоявшейся в ноябре 1991 года в Рабате. В апреле 1992 года было созвано совместное техническое совещание для разработки программы совместных мероприятий.

203. УВКБ выдвинуло новые инициативы, направленные на расширение его сотрудничества с финансовыми учреждениями. Завершается разработка соглашения о сотрудничестве с Исламским банком развития (ИБР), а после совместного совещания, состоявшегося 30 и 31 марта 1992 года в Женеве, была начата подготовка совместной программы работы Африканского банка развития (АБР) и УВКБ.

204. Было укреплено сотрудничество с Комиссией Европейских сообществ (ЕС). УВКБ участвовало в очередном Совещании министров европейских стран по вопросам миграции, Конференции по расовому равенству в Европе, Конференции министров, посвященной перемещению людей из стран Центральной и Восточной Европы, а также в работе Комитета по миграции, беженцам и демографии, организованного Советом Европы. Кроме того, УВКБ участвовало в Евроафриканском диалоге, в работе Целевой группы по Западной Сахаре, созданной Европейским парламентом, и в Консультативном совещании доноров по Албании, организованном ЕС. ЕС оставалось одним из ведущих доноров программ УВКБ.

205. Продолжалось развитие связей с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). УВКБ стало участником Рабочей группы по миграции, совещание которой проходило в июне 1991 года в штаб-квартире ОЭСР, а также в обсуждениях, состоявшихся в Комитете содействия развитию (КСР) и в Центре развития ОЭСР, в отношении будущих совместных мероприятий.

206. По-прежнему укреплялась координация, налаженная между УВКБ и Международной организацией по миграции (МОМ), причем содействие со стороны МОМ в перевозке беженцев/репатриантов было исключительно важным. Кроме того, в штаб-квартире и на местах продолжились регулярные консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес.

207. УВКБ продолжило координацию своей деятельности с региональными экономическими комиссиями для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Африки (ЭКА) и Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) по различным темам, представляющим взаимный интерес, в частности в рамках подготовки к КОНОСР.

### С. Гуманитарное сотрудничество с освободительными движениями

208. В ходе 1991 и 1992 годов УВКБ по-прежнему поддерживало традиционные конструктивные отношения с национально-освободительными движениями, признанными ОАЕ, Африканским национальным конгрессом (АНК) и Панафриканским конгрессом Азии (ПАК). В 1990 году Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО), с которой УВКБ поддерживало доброжелательные рабочие отношения, победила на всеобщих выборах в Намибии и сформировала правительство этого вновь ставшего независимым государства. Как и в прошлом, эти отношения основываются на понимании не связанной с политикой и строго гуманитарной роли УВКБ.

209. После того как в начале 1990 года в Южной Африке начался нынешний процесс политических перемен, Управление установило контакт со всеми заинтересованными сторонами, включая национально-освободительные движения, кульминацией чего стало заключение всеми основными политическими силами 4 сентября 1991 года общего политико-правового соглашения об организованной добровольной репатриации южноафриканских беженцев и эмигрантов.

210. 13 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла консенсусом резолюцию 46/79 А, озаглавленную "Международные усилия, направленные на полное искоренение апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки". В соответствии с этой резолюцией были установлены новые рамки сотрудничества между национально-освободительными движениями, южноафриканскими властями и Национальным координационным комитетом по репатриации (НККР). УВКБ оказало всю необходимую гуманитарную помощь для обеспечения успешной реализации программы репатриации. Вместе с тем ввиду необходимости достижения реинтеграции репатриантов и других обездоленных слоев южноафриканского общества международному сообществу следует расширить на согласованной основе масштабы помощи, предоставляемой внутри Южной Африки, в особенности в таких областях, как обеспечение жильем, здравоохранение, образование, занятость и социальное обеспечение.

211. В ходе рассматриваемого периода продолжалось оказание гуманитарной помощи беженцам, получающим помощь от АНК и ПАК, предоставлявшейся либо по каналам правительств принимающих стран, либо непосредственно по каналам этих организаций, действующих в качестве партнеров-исполнителей. Такая помощь охватывала потребности в обслуживании и обеспечении, образовании, профессиональной подготовке и, по мере возможности, интеграции на месте.

### Д. Связи с неправительственными организациями

212. УВКБ продолжило свои усилия по поддержанию и укреплению рабочих отношений с неправительственными организациями, добиваясь прежде всего согласованного осуществления взаимодополняющих мероприятий, направленных на достижение общей цели - защиты беженцев и долгосрочного решения их проблем.

213. По итогам консультаций, проходивших с июля 1990 года по октябрь 1991 года, в которых приняли участие примерно 200 неправительственных организаций из всех районов мира, 24 февраля 1992 года УВКБ приняло внутренние руководящие принципы, озаглавленные "Партнерство между УВКБ и неправительственными организациями". В этих принципах определяются некоторые основные предпосылки конструктивного партнерства между УВКБ и неправительственными организациями, обобщаются итоги консультаций между УВКБ и неправительственными организациями и перечислены критерии выбора УВКБ

оперативных партнеров из числа неправительственных организаций. В этих руководящих принципах также даны практические указания, касающиеся организационных рамок такого сотрудничества, а также результатов консультаций, состоявшихся в предыдущие годы по ряду важных тем, таких, как чрезвычайные меры, защита беженцев-женщин, информация, координация продовольственной помощи беженцам, образование для беженцев, беженцы и развитие и беженцы-дети. Подчеркивая необходимость продолжить традиционное сотрудничество между Управлением и неправительственными организациями, эти руководящие принципы также призывают активизировать сотрудничество в новых областях, таких, как пропаганда защиты беженцев. После того как эти руководящие принципы были широко распространены в рамках УВКБ, они были переданы неправительственным организациям через Международный совет по вопросам добровольных учреждений (МСДУ) для содействия укреплению партнерства между УВКБ и неправительственными организациями.

214. Чрезвычайная ситуация в регионе Персидского залива в период 1991 года дала возможность укрепить сотрудничество между УВКБ и неправительственными организациями. В рамках Целевой группы УВКБ по чрезвычайной ситуации в Заливе был создан центр координации, которому было поручено содействовать сотрудничеству между УВКБ и партнерами по оперативной деятельности, а также отвечать на различные запросы от неправительственных организаций, связанные с этой чрезвычайной ситуацией. Кроме того, после осуществления мер по повышению готовности Управления к чрезвычайным ситуациям в январе 1992 года оно провело консультации с неправительственными организациями для изучения областей возможного сотрудничества на основе мобилизационных договоренностей и других механизмов. В свете благоприятной реакции неправительственных организаций в ходе 1992 года будут проведены дальнейшие консультации по определению форм сотрудничества.

215. В целях активизации сотрудничества между УВКБ и неправительственными организациями, занимающимися вопросами развития, УВКБ продолжило участие в работе Группы спонсоров Службы Организации Объединенных Наций по связи с неправительственными организациями (СНО). В номере бюллетеня СНО "GO Between" за февраль 1992 года был помещен специальный материал по вопросам помощи беженцам и развития, призванный содействовать пониманию неправительственных организаций, занимающихся вопросами развития, необходимости увязывать с программами развития оказание помощи беженцам.

216. Работая в сотрудничестве с Центром по вопросам развития Комитета ОЭСР и HURIDOCs (системой информации и документации по правам человека), а также с МОМ, УВКБ готовит справочник неправительственных организаций, занимающихся вопросами развития и прав беженцев, мигрантов и прав человека в странах ОЭСР. Этот справочник намечено опубликовать в начале 1993 года и распространить среди партнеров-неправительственных организаций из развивающихся стран. В настоящее время создается база данных по неправительственным организациям, работающим с беженцами, во всех районах мира.

217. В октябре 1991 года УВКБ провело свое ежегодное консультативное совещание с примерно 140 неправительственными организациями по теме "Массовые перемещения и беженцы: необходимость новаторских подходов", которое открыла Верховный комиссар. В мае 1991 года состоялось традиционное консультативное совещание с участием 40 неправительственных организаций по вопросам защиты. Всего в ходе 1991 года было проведено 25 совещаний с партнерами неправительственных организаций по целому ряду вопросов, представляющих взаимный интерес, таких, как ситуации в связи с беженцами по регионам.

218. В декабре 1991 года УВКБ опубликовало информационную брошюру, особое внимание в которой уделялось областям партнерства между УВКБ и неправительственными организациями. Эта брошюра вышла на английском, испанском и французском языках и была широко распространена. УВКБ также поощряет участие сотрудников неправительственных организаций в его учебных мероприятиях, как в штаб-квартире, так и на местах. На семинарах по управлению в чрезвычайных ситуациях, проведенных в 1991 году в Центральной и Восточной Европе, подчеркивалась роль неправительственных организаций в системе международной помощи.

219. Медаль Нанзеля была присуждена г-ну Паулю Вайсу (посмертно) за его вклад в развитие права беженцев и г-же Л. Аматиле, первой получившей эту награду африканке, за многолетний труд на благо беженцев-детей.

220. УВКБ продолжало обращать внимание неправительственных организаций на особое положение и потребности беженцев-женщин и беженцев-детей. УВКБ участвовало в многочисленных консультативных совещаниях, семинарах и учебных программах по этой теме и оказало помощь в подготовке к изданию книг и документов УВКБ и неправительственных организаций по вопросам беженцев-женщин и беженцев-детей, а впоследствии оказало содействие в их распространении.

## ГЛАВА V

### ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

221. Деятельность УВКБ в области общественной информации была всесторонне проанализирована в ходе 1991 года ввиду крайней ограниченности имеющихся финансовых ресурсов и необходимости, как об этом говорилось в прошлогоднем докладе, доводить информацию о положении беженцев до более широкой аудитории. В ходе такого анализа, проведенного Управлением, также учитывались результаты обследования деятельности УВКБ в области общественной информации, проведенного в начале 1991 года в соответствии с просьбой Исполнительного комитета УВКБ.

222. Был реорганизован сектор общественной информации УВКБ, который стал включать в себя четыре взаимосвязанные группы: публикаций, видеоматериалов, связей с общественностью и управления. Это позволило значительно увеличить число опубликованных пресс-релизов, готовить и распространять информационные бюллетени по основным операциям УВКБ, оперативнее отвечать на запросы средств массовой информации, а также готовить и своевременно распространять короткие видеоматериалы для крупнейших телекомпаний.

223. Кроме того, были изменены форма, содержание (в настоящее время ориентированное на операции УВКБ и обсуждение проблем беженцев) и периодичность публикации журнала "Refugees" ("Беженцы"), что позволило значительно снизить ежегодные издательские расходы. В результате в 1991 году было опубликовано три номера журнала на немецком и японском языках, четыре - на итальянском и шесть номеров - на английском, испанском и французском языках. В ходе 1992 года журнал "Refugees" будет выходить ежеквартально на всех этих языках и по-прежнему будет распространяться бесплатно.

224. В истекшем году более чем в 100 странах было проведено свыше 300 мероприятий, посвященных 40-й годовщине создания УВКБ. В их числе: встречи "за круглым столом", семинары, телевизионные программы, концерты, выпуск памятных марок, специальные издания и фотовыставки. Во второй половине 1992 года предполагается провести ограниченную кампанию общественной информации.

225. В ходе 1991 года УВКБ выделило примерно 3,5 млн. долл. США для деятельности в области общественной информации, не считая расходы на персонал и путевые расходы. В целях мобилизации поступлений и одновременно пропаганды деятельности УВКБ Управление начало на экспериментальной основе реализацию изделий с названием и эмблемой УВКБ.

ФИНАНСОВЫЕ ДАННЫЕ

ТАБЛИЦА 1

Общие расходы УВКБ в 1991 году с разбивкой по региональным  
бюро/странам и источникам средств

(В тыс. долл. США)

Региональное бюро/ страна или район	Регулярный бюджет ООН	Общие про- граммы а/	Специальные программы	ИТОГО
<b>1. АФРИКА*</b>				
Ангола		2 746,6	79,4	2 826,0
Ботсвана		893,1	110,7	1 003,8
Бурунди		949,5	271,4	1 220,9
Камерун		1 339,5	139,8	1 479,3
Центральноафриканская Республика		1 541,3	53,9	1 595,2
Кот-д'Ивуар		8 676,6	1 033,9	9 710,5
Джибути		4 316,8	589,7	4 906,5
Эфиопия		54 528,8	32 178,1	86 706,9
Гвинея		13 901,2	1 861,9	15 763,1
Кения		12 263,8	1 390,3	13 654,1
Лесото		441,2	99,2	540,4
Малави		26 232,5	23 682,7	49 915,2
Мозамбик		439,5	3 961,4	4 400,9
Руанда		1 229,6	536,0	1 765,6
Сенегал		4 333,6	529,4	4 863,0
Сьерра-Леоне		2 044,5	50,7	2 095,2
Сомали		5 124,1	3 031,9	8 156,0
Судан		20 913,4	22 082,4	42 995,8
Свазиленд		1 982,7	137,2	2 119,9
Уганда		3 911,4	883,7	4 795,1
Объединенная Республика Танзания		1 764,5	603,7	2 368,2
Заир		6 523,3	1 880,6	8 403,9
Замбия		2 581,5	184,9	2 766,4
Зимбабве		2 706,8	772,2	3 479,0
Западная Африка		2 987,1	328,5	3 315,6
Прочие страны		880,5	9 212,3	10 092,8
<b>Итого (1)</b>	<b>0,0</b>	<b>185 253,4</b>	<b>105 685,9</b>	<b>290 939,3</b>

\* Кроме Северной Африки, данные по которой приводятся в разделе 5: Юго-Западная Азия, Северная Африка и Ближний Восток.

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

Региональное бюро/ страна или район	Регулярный бюджет ООН	Общие про- граммы а/	Специальные программы	ИТОГО
<b>2. ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН</b>				
Аргентина		1 269,8	68,7	1 338,5
Коста-Рика		3 120,2	4 262,7	7 382,9
Гондурас		2 225,8	293,9	2 519,7
Мексика		8 052,7	1 986,2	10 038,9
Никарагуа		524,0	14 260,1	14 784,1
Прочие страны		4 625,9	3 054,6	7 680,5
<b>Итого (2)</b>	<b>0,0</b>	<b>19 818,4</b>	<b>23 926,2</b>	<b>43 744,6</b>
<b>3. ЕВРОПА И СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА</b>				
Австрия		936,7	4,4	941,1
Бельгия		981,8	237,2	1 219,0
Франция		1 826,9	297,6	2 124,5
Германия		1 828,8	329,2	2 158,0
Греция		1 566,5	5,9	1 572,4
Венгрия		4 028,6	61,6	4 090,2
Италия		3 649,2	119,6	3 768,8
Португалия		308,2	0,0	308,2
Испания		838,6	404,3	1 242,9
Турция		2 067,9	9 024,4	11 092,3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		1 338,7	113,0	1 451,7
Югославия		5 567,4	352,8	5 920,2
Прочие страны		1 972,1	75,9	2 048,0
Северная Америка		2 663,1	48,3	2 711,4
<b>Итого (3)</b>	<b>0,0</b>	<b>29 574,5</b>	<b>11 074,2</b>	<b>40 648,7</b>
<b>4. АЗИЯ И ОКЕАНИЯ</b>				
Китай		4 607,2	3 313,3	7 920,5
Гонконг		4 926,2	19 279,8	24 206,0
Индонезия		914,1	6 640,1	7 554,2
Малайзия		2 635,2	7 899,0	10 534,2
Папуа-Новая Гвинея		1 571,1	33,3	1 604,4
Филиппины		7 316,3	5 565,9	12 882,2

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

Региональное бюро/ страна или район	Регулярный бюджет ООН	Общие про- граммы а/	Специальные программы	ИТОГО
<b>4. АЗИЯ И ОКЕАНИЯ (продолжение)</b>				
Таиланд		15 588,5	18 566,6	34 155,1
Вьетнам		983,7	8 861,1	9 844,8
Прочие страны		9 974,5	22 210,7	32 185,2
Австралия и Новая Зеландия		529,2	491,2	1 020,4
<b>Итого (4)</b>	<b>0,0</b>	<b>49 046,0</b>	<b>92 861,0</b>	<b>141 907,0</b>
<b>5. ЮГО-ЗАПАДНАЯ АЗИЯ, СЕВЕРНАЯ АФРИКА И БЛИЖНИЙ ВОСТОК</b>				
Алжир		3 658,4	5 945,7	9 604,1
Кипр		73,9	10 454,6	10 528,5
Египет		1 110,2	633,8	1 744,0
Иран (Исламская Республика)		13 492,8	45 962,2	59 455,0
Ирак		667,8	74 250,2	74 918,0
Пакистан		31 391,3	14 083,8	45 475,1
Прочие страны Северной Африки		858,2	193,3	1 051,5
Прочие страны Западной Азии		2 470,9	82 088,0	84 558,9
<b>Итого (5)</b>	<b>0,0</b>	<b>53 723,5</b>	<b>233 611,6</b>	<b>287 335,1</b>
<b>6. ОБЩИЕ АССИГНОВАНИЯ</b>				
Глобальные и региональные проекты	20 390,0	32 567,3	25 406,1	78 363,4
<b>Итого (1-6)</b>	<b>20 390,0</b>	<b>369 983,1</b>	<b>492 565,0</b>	<b>882 938,1</b>

а/ Ежегодная программа и Чрезвычайный фонд.

ТАБЛИЦА 2

Расходы УВКБ в 1991 году с разбивкой по региональным  
бюро/странам и основным видам помощи а/

(В тыс. долл. США)

Региональное бюро/страна или район	Вид помощи					Итого
	Чрезвы- чайная помощь	Обслужи- вание и обеспе- чение	Добро- вольная репатри- ация б/	Расселе- ние на месте	Пересе- ление	
<b>1. АФРИКА*</b>						
Ангола	490,0	250,0	623,1	533,0	1,3	1 897,4
Ботсвана		61,0	63,3	437,7	112,3	674,3
Бурунди	291,0	93,4	32,9	483,5		900,8
Камерун		225,8	434,1	308,9		968,8
Центральноафрикан- ская Республика	718,8	735,7	112,6	28,0		1 595,1
Кот-д'Ивуар		9 593,5		62,1	4,1	9 659,7
Джибути	1 812,9	2 102,6	437,5	4,8	8,3	4 366,1
Эфиопия	1 000,0	59 101,1	22 960,2	2 439,3	99,4	85 600,0
Гвинея		15 699,7		11,4		15 711,1
Кения	1 200,0	10 648,5	5,1	620,6	235,8	12 710,0
Лесото		43,0	18,9	135,1		197,0
Малави	865,5	48 562,2	10,0			49 437,7
Мозамбик		103,2	3 892,3	0,3	5,0	4 000,8
Руанда		461,9	241,0	710,9	6,2	1 420,0
Сенегал		979,6		2 708,3	196,9	3 884,8
Сьерра-Леоне		2 038,3		6,2		2 044,5
Сомали		3 672,5	2 851,8	333,5		6 857,8
Судан	4 071,3	16 075,9	10 348,1	9 587,7	119,4	40 202,4
Свазиленд		1 259,3	16,1	333,6	121,4	1 730,4
Уганда		906,5	7,3	3 124,9		4 038,7
Объединенная Рес- публика Танзания		340,8	531,1	857,8	5,5	1 735,2
Заир	1 129,9	4 153,4	57,7	1 722,4	19,5	7 082,9
Замбия		446,1	113,0	1 401,2	11,0	1 971,3
Зимбабве		2 803,6	77,1	219,1		3 099,8
Западная Африка		2 462,0	170,0	375,9	30,0	3 037,9
Прочие страны		91,0	8 974,5	603,9	17,9	9 687,3
<b>Итого (1)</b>	<b>11 579,4</b>	<b>182 910,6</b>	<b>51 977,7</b>	<b>27 050,1</b>	<b>994,0</b>	<b>274 511,8</b>

\* Кроме Северной Африки, данные по которой приводятся в разделе 5: Юго-Западная Азия, Северная Африка и Ближний Восток.

ТАБЛИЦА 2 (продолжение)

Региональное бюро/страна или район	Вид помощи					Итого
	Чрезвы- чайная помощь	Обслужи- вание и обеспе- чение	Добро- вольная репатри- ация <u>b/</u>	Расселе- ние на месте	Пересе- ление	
<b>2. ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАСЕЙН</b>						
Аргентина		2,5	168,0	693,1	20,0	883,6
Коста-Рика			1 378,6	5 105,9		6 484,5
Гондурас	123,0		1 550,6	350,8	5,1	2 029,5
Мексика		3 702,3	135,0	5 078,1	14,1	8 929,5
Никарагуа			14 359,2	67,9		14 427,1
Прочие страны	465,0	977,3	3 132,8	1 362,9	36,7	5 974,7
<b>Итого (2)</b>	<b>588,0</b>	<b>4 682,1</b>	<b>20 724,2</b>	<b>12 658,7</b>	<b>75,9</b>	<b>38 728,9</b>
<b>3. ЕВРОПА И СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА</b>						
Австрия	69,4	47,2	18,6	256,4	33,0	424,6
Бельгия			64,4	202,0		266,6
Франция		8,8	383,7	820,2		1 212,7
Германия		1,3	18,6	808,2		828,1
Греция		1 397,4	6,3	52,6	9,3	1 465,6
Венгрия	2 900,0	28,4	18,0	753,0	1,0	3 700,4
Италия	80,9	1 712,9		349,2	13,9	2 156,9
Португалия		1,0	8,7	294,4		304,1
Испания		1,0	91,9	432,9		525,8
Турция	8 826,4	1 025,1	1,3	32,7	477,8	10 363,3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		118,1	100,5	461,5		680,1
Югославия	1 235,6	3 843,5	16,6	5,3	353,9	5 454,9
Прочие страны Европы	68,3	239,8	49,5	898,2	2,1	1 257,9
Северная Америка		49,0	57,0	901,0	136,1	1 143,1
<b>Итого (3)</b>	<b>13 180,6</b>	<b>8 473,5</b>	<b>835,1</b>	<b>6 267,6</b>	<b>1 027,1</b>	<b>29 783,9</b>

ТАБЛИЦА 2 (продолжение)

Региональное бюро/страна или район	Вид помощи					Итого
	Чрезвы- чайная помощь	Обслужи- вание и обеспе- чение	Добро- вольная репатри- ация в/	Расселе- ние на месте	Пересе- ление	
<b>4. АЗИЯ И ОКЕАНИЯ</b>						
Китай	50,0	3 394,9	150,0	4 004,2	4,7	7 603,8
Гонконг		18 730,0	4 300,2		716,2	23 746,4
Индонезия		5 757,1	986,7	9,2	130,9	6 883,9
Малайзия		8 238,9	349,2	608,9	693,3	9 890,3
Папуа-Новая Гвинея		22,0	58,4	1 265,8		1 346,2
Филиппины	50,0	2 758,6	258,4	252,7	9 202,8	12 522,5
Таиланд		29 533,5	1 927,9		1 192,5	32 653,9
Вьетнам			8 012,3	506,6	901,1	9 420,0
Прочие страны Азии	130,0	7 231,8	20 657,9	35,2	1 235,0	29 289,9
Австралия и Новая Зеландия		15,6	91,4	420,1		527,1
<b>Итого (4)</b>	<b>230,0</b>	<b>75 682,4</b>	<b>36 792,4</b>	<b>7 102,7</b>	<b>14 076,5</b>	<b>133 884,0</b>
<b>5. ЮГО-ЗАПАДНАЯ АЗИЯ, СЕВЕРНАЯ АФРИКА И БЛИЖНИЙ ВОСТОК</b>						
Алжир		4 402,6	4 908,8	0,6	0,5	9 312,5
Кипр	174,3	9 999,9			4,8	10 179,0
Египет	383,2	241,7	0,6	305,6	40,1	971,2
Иран (Исламская Республика)	44 644,7	150,0	376,1	13 587,7	38,2	58 796,7
Ирак	74 205,70		44,4		667,8	74 917,9
Пакистан		36 585,8	6 572,6	10,9	104,0	43 273,3
Прочие страны Северной Африки	495,6	211,6	65,9	278,4		1 051,5
Прочие страны Западной Азии	80 893,4	544,0	1 784,5	740,6	276,9	84 239,4
<b>Итого (5)</b>	<b>200 796,9</b>	<b>52 135,6</b>	<b>13 752,9</b>	<b>14 923,8</b>	<b>1 132,3</b>	<b>282 741,5</b>

ТАБЛИЦА 2 (продолжение)

Региональное бюро/страна или район	Вид помощи					Итого
	Чрезвы- чайная помощь	Обслужи- вание и обеспе- чение	Добро- вольная репатри- ация <u>б/</u>	Расселе- ние на месте	Пересе- ление	
6. ОБЩИЕ АССИГНОВАНИЯ						
Глобальные и региональные проекты	11 908,6	12 132,7	10 036,9	2 233,3	403,1	36 714,6
ИТОГО (1-6)	238 283,5	336 016,9	134 119,2	70 236,2	17 708,9	796 364,7

а/ Исключая расходы по поддержке и административному обеспечению программ.

б/ Включая помощь репатриантам в странах происхождения.

ТАБЛИЦА 3

Взносы для программ помощи УВКБ  
(в долл. США)

Положение на 31 марта 1992 года

1991 год			1992 год			
Общие программы	Специальные программы	Итого	Донор	Итого	Общие программы	Специальные программы
А. ПРАВИТЕЛЬСТВА						
50 000		50 000	Алжир			
5 194 328	3 601 017	8 795 345	Австралия	5 988 629	4 732 824	1 255 805
781 072	2 534 875	3 315 947	Австрия	429 630	429 630	
720		720	Багамские Острова			
	5 600	5 600	Бахрейн			
5 045		5 045	Бангладеш			
1 000		1 000	Барбадос			
675 676	2 545 101	3 220 777	Бельгия	859 328	798 722	60 606
2 000		2 000	Бенин			
7 500	22 500	30 000	Бруней-Даруссалам			
2 160		2 160	Бурунди			
19 377 889	10 167 081	29 544 970	Канада	20 286 825	17 069 688	3 217 137
1 786		1 786	Центрально-африканская Республика			
250 000		250 000	Китай	300 000	250 000	50 000
16 561		16 561	Колумбия	18 090	18 090	
3 497		3 497	Кот-д'Ивуар			
1 000	3 000	4 000	Кипр			
22 410 871	15 224 993	37 635 864	Дания	16 720 238	13 559 322	3 160 916
1 000		1 000	Джибути	1 000	1 000	
1 000		1 000	Доминика			
1 000		1 000	Сальвадор			
25 049 304	9 769 658	34 818 962	Финляндия	17 480 633	12 780 961	4 699 672
5 238 037	9 950 157	15 188 194	Франция	6 263 051	5 387 289	875 762
10 210 591	50 756 985	60 967 576	Германия	7 615 370	5 921 053	1 694 317
240 000	7 000	247 000	Греция			
348		348	Гватемала			
10 000		10 000	Святейший Престол	10 000	10 000	
20 000		20 000	Венгрия	20 000	20 000	
38 580	88 497	127 077	Исландия	38 200	38 200	
9 709		9 709	Индия	7 843	7 843	
14 000		14 000	Индонезия			
44 000		44 000	Иран (Исламская Республика)	44 000	44 000	
	1 548 387	1 548 387	Ирак			
187 551	267 708	455 259	Ирландия	179 442	179 442	

ТАБЛИЦА 3 (продолжение)

1991 год			1992 год			
Общие программы	Специальные программы	Итого	Донор	Итого	Общие программы	Специальные программы
7 189 521	4 658 583	11 848 104	Италия	5 129 194		5 129 194
31 422 568	81 047 471	112 470 039	Япония	36 592 842	9 684 965	26 907 877
			Кения	561	561	
			Лаосская Народно- Демократическая Республика	6 000	6 000	
12 000		12 000	Лихтенштейн	37 037	37 037	
60 137	26 846	86 983	Люксембург	143 687	47 923	95 764
171 062	1 099 918	1 270 980	Мадагаскар			
263		263	Малайзия	20 000	20 000	
29 664		29 664	Мальта			
1 805		1 805	Маврикий			
1 000	3 500	4 500	Мексика			
100 000		100 000	Монако	6 395	6 395	
6 548		6 548	Марокко	15 000	15 000	
15 000		15 000	Намибия			
3 559		3 559	Нидерланды	14 498 229	13 568 955	929 274
19 994 661	13 104 698	33 099 359	Новая Зеландия			
292 650	289 806	582 456	Нигерия			
35 297		35 297	Норвегия	21 821 706	21 666 667	155 039
20 927 326	17 320 642	38 247 968	Оман			
4 000		4 000	Пакистан			
3 913		3 913	Панама			
500		500	Филиппины	270		270
	422	422	Польша	20 000	20 000	
150 000	26 815	176 815	Португалия			
35 000	300 000	335 000	Республика Корея	20 000	20 000	
10 000	1 621 333	1 631 333	Саудовская Аравия	300 000		300 000
6 000	1 000	7 000	Сенегал			
1 097 787	5 186 680	6 284 467	Испания	1 804 124	1 804 124	
3 000		3 000	Шри-Ланка			
			Судан	6 711	6 711	
45 120 590	23 947 756	69 068 346	Швеция	47 038 124	39 283 447	7 754 677
13 703 042	13 276 142	26 979 184	Швейцария	8 949 467	8 282 376	667 091
15 000		15 000	Таиланд	15 000	15 000	
4 687	7 185	11 872	Тунис	4 900	4 900	
50 000		50 000	Турция	50 000	50 000	
			Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	3 457 513		3 457 513
27 553 727	21 448 445	49 002 172	Соединенные Штаты Америки	59 879 446	43 646 446	16 233 000
87 918 685	109 716 269	197 634 954	Венесуэла	237	237	
30 000		30 000	Югославия			
30 000	225 225	255 225	Зимбабве	10 040	10 040	
345 845 217	399 801 295	745 646 512	ИТОГО	276 088 762	199 444 848	76 643 914

ТАБЛИЦА 3 (продолжение)

1991 год				1992 год		
Общие программы	Специальные программы	Итого	Донор	Итого	Общие программы	Специальные программы
В. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ						
24 765 555	97 834 447	122 600 002	ИТОГО	19 197 986	9 617 437	9 580 549
С. СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ						
415 413	790 250	1 205 663	ИТОГО			
D. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОЧИЕ ДОНОРЫ						
3 103 860	16 330 997	19 434 857	ИТОГО	2 178 302	256 687	1 921 615
374 130 045	514 756 989	888 887 034	ВСЕГО	297 465 050	209 318 972	88 146 078

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издавания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---